

Bebida cu extracto di marihuana na benta

Pagina A2.

Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes

No a stroba entrada di Arondino

Pagina A5.

Minister Otmar Oduber

2012 lo bay tin su retonan pa turismo

Pagina A7.

BON DIA Aruba

Diaranson 22 di Februari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Presupuesto 2012 di 1.3 biyon florin

ORANJESTAD – Parlamento di Aruba a cuminsa cu tratamento di presupuesto di Aruba.
A inicia cu e presupuesto di Ministerio di Finansas. Minister Mike de Meza a presenta den Parlamento pa defende su presupuesto.
Un aspecto importante pa e mandatario ta pa keda den e cuadro financiero.
Desde aña 2010 pa 2011 a bin ta baha e deficit presupuestario.

Continuacion pagina A3

Banda di ladron Venezolano desmantela



ORANJESTAD – For di 9'or di mainta te algo prome cu 6'or di atardi diferente unidadnan di Cuerpo Policial di Aruba a bin ta trahando riba un caso di robo grandi riba comerciantenan den centro di Oranjestad.
E modus operandi di e personanan aki ta pa drenta tienda, yena nan tas of saconan cu paña cu nan tabata coy den reki y despues sigui den un auto di huur cu nan tabata core cune. E suerte di e grupo aki, cu a yega siman pasa, a caba ayera tardi.

Continuacion pagina A4.



Cifra di turismo a cay na Januari

ORANJESTAD - Diamars mainta durante rueda di prensa ofreci pa Minister Otmar Oduber y Ronella Tjin Asjoe – Croes CEO di ATA pa elabora riba turismo, Ronella Tjin Asjoe-Croes a elabora riba e resultadonan y cifranan di turismo pa januari 2012.

Continuacion pagina A3

No tin novedad den salud di Prins Friso

AUSTRIA - Florian Moosbrugger, cu tabata ski diabierna ultimo cu Prins Johan Friso ora cu e ultimo aki a wordo tapa pa un avalancha di sneeuw, a bishita su amigo pa prome biaha ayera nochi den hospital. El a bishita su amigo di ski den Landeskrankenhaus na Innsbruck hunto cu Princes Mabel y Prins Constantijn, e ruman chikito di Friso. Nan a keda mas o menos un ora. Servicio di Informacion di Gobierno di Hulanda, a bisa cu no tin cambio den salud di e Prins.
Autoridadnan Austriaco ta investigando Moosbrugger di 42 aña. Ministerio Publico ta investigando si por papia di lesionnan ricibi door di negligencia, bou di circunstancianan peligroso. Durante e accidente Moosbrugger, contrario na e Prins, tabatin un airbag bisti y a keda di e manera aki riba e sneeuw y por a yama e servicionan di rescate. Moosbrugger ta doño di Gasthof Post na Lech caminda e famia Real ta kedando pa un decada caba. ❑



Prensa ta campando pafo di e hospital na Austria caminda Prins Johan Friso ta interna for di diabierna ultimo den estado di coma.

Reunion di mayan birando aun mas necesario awor pasobra

Awor Valero ta precupa cu situacion di prijs halto di gasoline na Merca

ORANJESTAD – Cu e noticianan cu ta habri siman na Merca, e reunionnan cu Gobierno tin planea pa mayan pa 'rescata Valero' ta birando mas y mas dificil y creando aun mas reto pa logra algo mas urgente ainda. Esaki pasobra cu mientras cu Aruba ta preparando pa e reunion grandi mayan, e señalnan cu Valero mes ta hayando no ta mucho positivo. E noticia principal na Merca ayera tabata e aumento drastico di gasoline, cu directamente tin un efecto riba e refineria.
"Aumento di prijs di gasoline na Merca sigur no ta bon noticia pa Valero" vocero Bill Day a bisa BONDIA ARUBA ayera. Esaki ta algo logico si mira cu e prijs di gasoline ta subiendo rapidamente na Merca pasobra prijs di petrolio ta subiendo rapido. Tur canal mericano ayera a habri nan edicionnan cu e noticia di prijs alarmante di gasoline y cu e no ta mustra cu e lo bai baha por lo pronto. "Y Valero tin cu cumpra petrolio pa su refinerianan" Day a sigui bisa. Esaki ta nifica tambe cu si prijs di petrolio subi consecuentemente, Valero tin cu paga mas pa esaki tambe, y no ta yuda e situacion malo cu e refineria ta aden na Aruba.
Esaki ta pone cu mientras cu di un banda Aruba ta haciendo tur cos posibel pa sigura e permanencia di e refineria na Aruba habri, e situacion mundial ta empeorando cada dia y ta haci e decision di Valero mas y mas dificil. Y tempo ta canando cu ta pone cu aki dos pa tres siman e decision tin cu cai kico finalmente Valero ta bai haci. E punto ta cu nan tin cu haya petrolio mas barata pa cumpra, y aworaki esei no ta sosodiendo. Sigur no si Iran (cu ta socio di Venezuela) dicidi di stroba fluho di petrolio pa varios paisnan cu ta pro e sancion contra Iran. E posibilidad di por cumpra petrolio mas barata for di nos biciñanan awor ta mas necesario cu nunca, y tin cu wak si e reunionnan aki lo por bin cu algo concreto pasobra ta trahando contra holoshi.
Mes momento Day ta confirma na BONDIA ARUBA cu e condicionnan economico na Aruba cu Valero ta confronta, ainda ta sigui di ta un reto y no ta mirando un cambio den esaki. Mientrastanto e economia nan na tanto Merca y Europa no a recupera y ta creciendo na un velocidad mucho lento segun Day. Tur ta señalnan cu no ta mucho positivo y cu ta pone cu ta bira mas evidente cu e trabounan cu gobierno di Aruba tin cu bai haci mayan, ta ainda mas duro cu a kere inicialmente.
E intencion ta pa Gobierno pone tur e protagonistanan hunto pa asina wak si for di e reunion aki por sali un tipo di accion concreto cu por yuda e refineria keda habri y di tal forma cu e ta sigura e empleo di e trahadonan cu ta traha eynan. Si e refineria tin cu sera su porta, esaki lo ta algo desastroso pa Aruba mirando cu no tin caminda pa e trahadonan aki bai.
Na St Croix unda cu e refineria ta sera su porta e luna aki, e situacion ta diferente unda cu nan ta aplicando loke cu Aruba a aplica tempo cu Lago a sera na 1985. Esaki ta ora cu Aruba a dicidi di diversifica y drenta mas agresivo den e mundo di turismo, convirtiendo e isla su pilar economico como esun di turismo. Algo similar St Croix ta aplicando awor y como tal e gobernador a mustra cu e situacion negativo, ta bira un chens pa algo positivo sali afo. Aki na Aruba, nos no tin e luho ey mas ya cu e diversificacion ya caba a tuma lugar. ❑



Mes momento Day ta confirma na BONDIA ARUBA cu e condicionnan economico na Aruba cu Valero ta confronta, ainda ta sigui di ta un reto y no ta mirando un cambio den esaki.

Ta promove bebida di energia cu extracto di marihuana

ORANJESTAD – Un juffrouw di scol a keda boca habri ora cu el a wordo pusha cu un flyer den man cu ta promove bebida di energia cu extracto di marihuana.
Prome cu e juffrouw a sali di su asombra, e hoben cu a entregue e flyer a disparce den e multitud di hendenan.
E hecho aki a tuma luga diadomingo ultimo durante e parada di carnival na Playa.
Segun e juffrouw a conta Bon Dia Aruba, e hoben cu tabata parti e flyer, a splica cu si kier cumpra, puntra p'e bebida na algun di e tentnan cu ta bende bebida y cu e ta costa solamente dos (2) florin.
E flyer, cu ta compaña e articulo aki ta ilustra e bebida den un bleki berde y riba dje tin e mata di cannabis (marihuana). Ta wordo bisa cu esnan cu ta uza e bebida di energia Cannabis, ta relax mas lihe.
Buscando mas informacion, a bin saca afo cu e bebida aki ta wordo produci na Austria y ta wordo bendi na en total 12 pais, incluyendo Hulanda. Y ta wordo haya inclusive na paisnan hopi estricto manera Rusia, Turkia y Hapon.



E website di e bebida aki, cu ta wordo menciona riba e flyer, ta completamente na Hulandes y ta bisa cu e bebida ta contene solamente ingredientenan natural.
Con e bebida aki a yega Aruba te pa e wordo promovi, ta desconoci. Bon Dia Aruba por a comprонde for di un vocero policial, e no ta na altura di e bebida aki. Pero tambe nos por a comprонde, cu e bebida aki tin algun siman caba ta circula na Aruba y ta wordo haya hasta den algun supermercado.
Doño di un supermercado a indica na Bon Dia Aruba cu berdad tres cliente a señale riba e bebida aki cu no ta bon, pero e ta bisa cu el a cumpra e caha for di un agencia local, pues e ta supone cu e no ta algo ilegal.
Na Aruba ta bende diferente bebida energetico, sinembargo niun ta contene, apesar di nan peliger, un producto cu ta wordo prohibi pa ley, den e caso aki e extracto di marihuana.
Ta spera cu den e dianan nos dilanti, autoridadnan competente lo duna mas informacion riba esaki. ❑

Minister sr. Mike de Meza ta anuncia

Discusion serio relaciona cu futuro di Valero dentro di poco

ORANJESTAD – Un factor cu ta sumamente importante pa crecemento economico di pais Aruba ta refineria Valero. Gobierno a prepara tur cos pa e siman aki ricibi e delegacion di varios compania internacional pa delibera riba e futuro di e refineria. Ehecutivo di Varios compania interesa pa opera Valero ta bin Aruba. E reunion lo tuma luga diabierna awor den Radisson Hotel.
E refineria di Aruba su presencia ta nifica entre 4 pa 6 mil cupo di trabou. Hopi tata y mama di famia ta traha na e refineria. E Refineria ta contribui cu 12 pa 15 porshento di e Producto Domestico Brutti(GDP). E ta trece 125 miyon florin den caha di gobierno. E situacion di Valero ta un reto sumamente grandi.
Minister di Finansas Sr. Mike de Meza, Prome Minister Mike Eman y Minister di Economia a haci diferente biahe den e region pa busca un bon partner pa e refineria. Loke a sali enbusca di dje ta pa haya un partner cu tin nan mesun petroleo. Hunto cu Valero percura pa e refineria keda funciona na Aruba y keda den operacion.
Diabierna awor tin un delegacion di Ecopetrol. Tambe ehecutivonan di Valero ta bin na Aruba. Ta evaluando ainda pa tin e ehecutivonan di Petrobras na Aruba. Si Petrobras no logra kisas nan ta logra un siman despues pa bin Aruba. Tambe ehecutivonan di Repsol ta bini cu ta e grupo cu lo haci e exploracion pa gas natural den nos awanan teritorial. Tambe tin e representantenan di Gas Unie di Hulanda. Pues ta un pakete total cu ta bay trata diabierna awor cu diferente ehecutivonan cu ta bay ta na Aruba. Di e forma aki ta busca un solucion constructivo y permanente pa e refineria di Aruba. ❑

Segun Minister Mike de Meza

Presupuesto 2012 tin un balor di alrededor di 1.3 biyon florin

Continuacion di front

Anualmente a bin ta baha esaki structuralmente. E aña aki tambe a bin ta haci mesun cos. naturalmente tin algun aspecto den enseñansa cu mester atencion urgente cu Ministerio di Husticia y Educacion ta bin cune.
Naturalmente den e dianan nos dilanti tin e discusionnan cu ta bay sigui tuma luga den Parlamento. Den e debatenan cu Parlamento gobierno lo vocifera nan pensamento y wak con full e pakete na final di dia lo termina. Esaki naturalmente mester hiba na un presupuesto aproba pa Parlamento. Asina cu e presupuesto aki termina e momento ey lo por sigui haci e inversionnan. Si no trata e presupuesto prome cu e aña activo, esey ta haci cu no por inverti facilmente. Esaki ta pone cu mester trata e presupuesto mas lihe cu ta posibel. Tur e inversionnan cu ta sali di presupuesto di gobierno ta wanta na e momentonan aki.
Gobierno tin diferente plan di maneho cu mester keda ehecuta e aña aki. Finansas y Controlaria General ta trahando riba tur e relatonan anual. Den historia di Aruba ningun biaha pais Aruba a trata su relato anual y Parlamento no a aproba nan. E aña aki den presupuesto di 2013 ta bay trata tur e relatonan anual aki. Tin diferente punto cu ta trahando riba dje. Tambe ta trahando riba e contabel bestel cu ta tene cuenta cu e relato anual. Tambe ta trahando riba e cambio cu mester bin den e decreto gubernamental contabilidad. Mester actualisa esaki y hacie mas moderno cu e practicanan cu tin.
Tin tambe tur e cambionan na WEB, Elmar riba e maneho di energia, comunicacion, finansas y utilidad. Ta trahando duro tambe riba e separacion di Duana di e directie di SIAD. Tin "Asecuda" e aña aki, cu ta e sistema di software cu hopi pais rond di mundo ta uzando. E proyecto aki ta pa duna duana e herment pa nan funciona mas miho cu ta posibel. Tambe ta trahando riba e plan di mehoracion den servicio di impuesto. Tur esaki ta algun aspectonan cu ta trahando riba dje, cu ta rekeri pa trata e presupuesto mas lihe cu ta posibel. E presupuesto e aña aki ta alrededor di 1.3 biyon florin. Tambe tin un deficit presupuestario di 200 miyon florin. Esaki a bin ta reduci.
Di acuerdo cu Minister Mike de Meza Gobierno a percura pa economia haya un crecemento di economia. Aña pasa tabata tin un recuperacion di 10 porshento. Banco Central , Departamento economico ta trahando riba e cifranan pa publicacion pronto. E aña aki gobierno ta spera cu un biaha mas por traha riba un recuperacion. Di e forma aki ta sigui di e tendencia di crecemento. Un di e factornan importante ta e refineria cu mester duna su contribucion. Den e dianan aki e tratamento di presupuesto di gobierno ta continua cu e presencia di e diferente mandatarionan.❑

CEO di ATA, Ronella Tijn Asjoe

Cifranan di turismo pa januari 2012 a cay cu 2603 bishitante menos compara cu januari 2011

Esaki primordialmente debi na e caida di bishitante for di Merca

Continuacion di front

Señora Tijn Asjoe - Croes a menciona cu aña 2011 tabata uno fuerte y positivo pa turismo di Aruba, y esaki a wordo confirma tambe pa e datonan ricibi for di Caribbean Tourism Organization. Esaki sigur no a bin sin varios retonan, CEO di ATA ta bisa. Un di e retonan mas grandi tabata e mercado di Merca, specialmente e parti North-East. Pa e Mercado di Merca tabatin un caida di 3,555 bishitante den luna di januari 2012 compara cu januari 2011, cual 51% ta bin for North-East di Merca. E caida aki ta debi na varios factor, esun principal ta e cambionan cu tabatin aña pasa den American Airlines y Jet Blue, tambe e cambio den e maneho unda cu aerolineanan a bira mas flexibel pa cambia ekipo y avionnan pa aloca capacidad. Loke tambe por bisa cu tabatin un efecto negativo ta e asina yama "mild winter", unda cu weer na Merca tabata hopi bon, cual a haci cu hopi a dicidi di keda nan mesun pais. Paisnan manera Barbados y Puerto Rico tambe a sinti efectonan negativo den e temporada aki.
Cifranan di turismo pa januari 2012 a cay cu un total di 2603 bishitante menos compara cu januari 2011, cual ta ekivalente na 3.5% menos, esaki primordialmente debi na e caida di bishitante for di Merca.
Pa loke ta trata e region Latinoamericano a mira un crecemento di 4.16% den luna di januari, cu ta indica cu en berdad tin hopi potencial den e region aki. Venezuela a mustra un crecemento di 8.5% y Argentina un crecemento di 36%. Mercado di Colombia y Brazil a wordo afecta dor di e crecemento den bishitante di Argentina, esaki debi na cu bishitantenan di e tres paisnan aki ta haci uso di e mesun hup-system, primordialmente via Bogota. Tabatin un total di 335 bishitante menos pa januari 2012 compara cu januari 2011, ora combina e mercado di Colombia y Brazil.

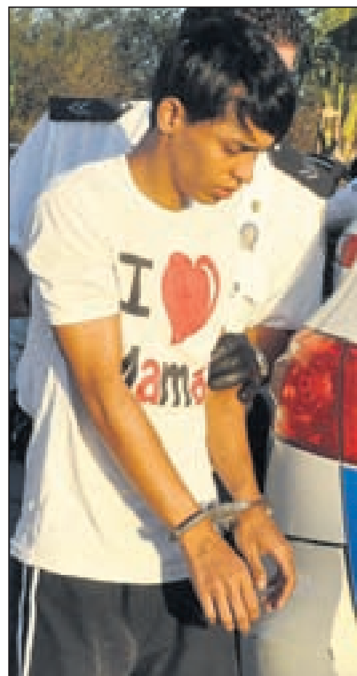


CEO di ATA, Ronella Tijn Asjoe

Pa loke ta e region Europeo, CEO di ATA a indica cu por a mira un crecemento hopi leve di 0.36%, a pesar cu Hulanda tabatin un crecemento hopi fuerte cu 13.8% den luna di Januari 2012. Paisnan cu si ta un reto ainda ta Inglatera y Italia, segun señora Tjin Asjoe-Croes.
Italia tin representacion y hopi reaccion positivo a wordo ricibi cu lo por wordo cambia den booking y bishitantenan nobo. Na e momentonan aki e reto mas grandi pa Italia ta e cambionan cu Holiday Inn Hotel ta pasando aden, cual ta pone cu tin menos camber den inventario disponibel. Tijn Asjoe-Croes a splica cu e competencia ta hopi fuerte den e area turistico rond di Caribe y esey ta motibo pakico Aruba ta treciendo maneranan innovativo pa sigura cu turismo lo sigui crece. Aruba ta un premium destination y e nivel aki lo wordo manteni dor di bin cu campañanan atractivo y evita di marca Aruba como un "on sale" destination.
Conferencianan manera CATA cu lo tuma lugar dia 7-10 di maart entre partner y operadornan di Latino America, tambe AME (Aruba Meets Europe) fin di maart y ATCA (North America) dia 23-26 di April lo habri portanan nobo pa Aruba, specialmente den e aspecto di aviacion. Vuelonan non-stop y directo for di Brazil sigur lo ta riba agenda. "Esakinan lo ta momentonan importante pa continua cu partnership y explora oportunidadnan" señora Tijn Asjoe-Croes ta bisa.❑

Seis tienda di paña a wordo horta ayera pa un banda di ladron Venezolano













ORANJESTAD – Despues di investigacion di casi 10 ora, Polis a logra pone man riba un banda di ladron cu a yega Aruba pa ramzak tiendanan den caya grandi.
Ayera polis a wordo notifica cu den e parking lot di hotel central lo tin un Mitsubishi Lancer preto numera v- 1949 cu cuatro persona aden ta haci hopi sospechoso.

Nan ta drenta sali for di e auto cu varios saco, tas y paña. Na momento cu nan a wak visibility team acercando nan a bira hopi nervioso y kier a bandona e sitio pero no tabata por pasobra tabata tin un dalmento chikito cu tabata stagna e trafico y nan no por a sali di biaha.
Propietario di La Moderna a splica polis cu e ta kere cu nan a horta un otro caminda aparentemente sin sa cu e tambe a bira victima di ladronicia hunto cu otro cinco tienda di paña.
Polis motorisa a cuminsa mobilisa nan mes den e area y a bin topa cuatro persona cu ta cuadra cu e descripcion di e sospechosonan ta subi taxi 28 den Havenstraat. A logra para e taxi den L.G. Smith Boulevard, pero visibility team cu a wak e auto cu e cuatro personanan aki aden no por a bisa sigur cu tan nan. Ta trata di cuatro persona Venezolano, tres hende muhe y homber aparentemente cu lo tabata kedando na Blue Village pero ora a bay puntra nan no tabata registra eynan. Na momento cu despues di un par di ora cu e propietario di La Moderna a entrega keho, a tuma e vehiculo den beslag y e mercancianan horta cu tabata den e vehiculo. Polis motorisa no a para keto y a sigui ariba e caso caminda cu nan a bay na e car rental pa asina wak di ken e ta, y a bin resulta cu ta ayera mes nan tabata tin cu bay.

E banda aki ta profesional y nan a cambia paña hopi lihe cambia estilo di cabey etc. Y aki nan a bruha e miembronan di visibilty team cu no por a reconoce nan y polis mester a laga nan bay.
Mester bisa cu pa e investigacion aki a mobilisa Polis motorisa, miembronan di Visibility Team, Patruyanan di Playa y Noord y tambe miembronan di seccion di Recherche.
Den oranan di atardi, despues di a compila tur informacion, e miembronan di e banda aki a wordo invadi den nan camber na un hotel riba Boulevard y tambe na un sitio caminda dos di nan a bay pa haci yamada internacional.

A detene cinco persona, aunke inicialmente a papia di seis persona. A confisca casi 10 maleta for di e camber, ademas di e saco y handbag cu a wordo haya mainta den e auto di huur cu nan tabata core.
Pueblo sigur ta contento cu e trabou rapido realisa door di miembronan di Cuerpo Policial di Aruba y esnan di Visibility Team cu a logra pone man na e banda aki prome cu nan a bandona Aruba, manera tabata e intencion.❑

Minister di Turismo, Otmar Oduber

Lo wordo inverti suma adicional di casi 13 miyon florin den mercadeo

ORANJETAD - Papiando di e cifranan di turismo pa luna di januari, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu e luna aki a conoce un caida leve pa loke ta trata e mercado Mericano, cual ta e tendencia cu por a wordo mira for di aña pasa.

Mirando e situacion aki, a tuma e decision cu parti di e suma adicional di casi 13 miyon Florin cu lo wordo inverti e aña aki den mercadeo di nos isla den exterior lo bay dirigi na nos mercado principal cual ta esun di Northeast manera Boston y New York caminda a confronta e retonan na 2011. Intencion ta pa recupera e zona aki den resto di 2012.
Minister Oduber a expresa si cu gran parti di e suma adicional aki lo bay ta dirigi riba mercado Latino, particularmente riba e mercado Brazilero caminda cu lo haci un inversion cuantioso y asina hinca e pais aki den e posicion di e 3 mercadonan mas importante pa Aruba.

Tambe lo continua e expansion den Venezuela y Colombia caminda cu e potencial di por sigui crece tey, adicional na e desaroyonan positivo den aviacion pa loke ta trata aerolineanan regional y local.❑

Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes

Ningun momento a stroba entrada di Arondino Croes den Parlamento



Presidente di Parlamento
Drs. Paul Croes

ORANJESTAD – Presidencia di Parlamento no ta stroba nombracion di miembro nobo di Parlamento. Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes ta disgusta cada biaha cu e forma con ta purba di atacha nomber di Parlamento y su presidencia. Drs. Paul Croes a indica cu ta apenas Diahuebs siman pasa a ricibi e documentonan di sr. Arondino Croes di Fraccion di MEP.

Diahuebs atardi a ricibi e documentonan di Arondino Croes y a ser yama bon bini den Parlamento. Un cambio den Parlamento semper tin su partinan positivo. Griffier di Parlamento y Presidente di Parlamento a haci un estudio riba e documentonan di Sr. Arondino Croes. Mester bay wak si nan ta cuadra. Tambe mester wak e asunto di nevenfunktie nan. Sr. Arondino Croes a declara cu e no tin un trabou of entrada banda di e trabou den Parlamento. Esaki ta un exigencia nobo cu a bin despues di e lei cu a drenta na vigor na 2010 y mester haci investigacion riba esaki.

E hecho cu ta bisa cu a purba di stroba entrada di sr. Arondino Croes den Parlamento not a cuadra. Drs. Paul Croes a indica cu diabierna nan tabata tin un reunion publico. Dialuna tabata un dia liber y ayera diamars tabata e prome dia di trabou y reunion. Ayera tabata tin un reunion publico cu ta presupuesto di pais Aruba.

Si ta e deseo di MEP pa Sr. Arondino Croes drenta mas rapido cu ta posibel, sigur lo pro jama un reunion pa asina nombra Sr. Arondino Croes den Parlamento. Por jama e reunion publico pa introduci Sr. Arondino Croes pa despues e huramenta como parlamentario. Presidencia di Parlamento ta dispuesto pa haci esaki. Ta lamentabel un biaha mas pa presidente di Parlamento cu MEP ta tilda e organo legislativo di ta stroba un miembro nobo drenta Parlamento.

Na momento cu sr. Maikel Kelly a retira MEP mes a pasa den e proceso pa evalua cua miembro di e partido ta tuma e funcion. Nan a haci uzo di e periodo aki. Diahuebs dia 1 di februari a ricibi notificacion di e nombracion. Diabierna tabata tin un reunion publico y MEP no a presenta. Si nan a presenta por a pone un punto di agenda nobo pa asina atende e nombracion. Diamars prome dia di trabou ta mira cu ta papia di boycott contra di sr. Arondino Croes pa e drenta Parlamento. Sr. Paul Croes a indica cu nan kier cumpli cu e reglanan di procedura y ta dispuesto pa jama e reunion mas rapido cu ta posibel riba e asunto aki.❑

Vice Consul di Belgica, dept Relacionnan Exterior y Imigracion a reuni

Problematica di documento di viahe pa pasahero di Belgica trata

ORANJESTAD - Ley na Aruba ta rekeri un pasport valido pa hende stranhero por drenta e isla. Algun aña pasa a surgi problema cu biaheronan di Belgica cu kier a drenta Aruba y e otro islanan di Caribe Hulandes cu cedula enves di un pasport. Despues di algun caso cu a bira noticia tanto localmente como na Belgica, tabata parse cu e problematica ey lo a ser soluciona.



Sin embargo atrobe tin algun caso recien (no na Aruba) cu ta pone cu e Vice Consul di Belgica staciona na Caracas, Venezuela, Sr. Laurent Frederickx, a decidi di viaha pa Aruba pa solicita un reunion cu Departamento di Relacionnan Exterior pa trata e asunto menciona. E problematica ta sinta den interpretacion di palabranan cu ta ser uza ora di promove e islanan turísticamente. Den idioma Vlaams, ID ta ser considera como un paspoort mientras cu un paspoort ta ser yama un reisdocument.

Esaki ta pone cu e pasahero di Belgica ta planea su viahe p'e islanan di Caribe Hulandes, nan ta ser nenga entrada como nan ta viaha cu nan ID (of paspoort manera ta ser menciona den casi tur publicacion turistico) y ta ser manda bek cu e mesun avion cu consecuencianan dramatico tanto pa e pasahero (nan) como pa e pais cu a nenga entrada.

Vice Consul Frederickx a reuni cu tanto drs. Rendolf Lee, Director di Departamento di Relacion Exterior y drs. Eleisah Williams, Hefe Division Politico, Economico y Asuntonan Consular di Departamento di Relacion Exterior y cu Sr. Meachel Croes, Hefe di Imigracion na aeropuerto. Conhuntamente nan a palabra cu lo reuni cu tur esnan involvi den e problemática pa asina trata e asunto aki structuralmente y soluciona esaki den corto tempo.

Frederickx tambe tabata tin un anochi informativo cu comunidad Belga na Aruba. Durante e encuentro aki comunidad Belga a wordo informa cu e pasport Belga pronto lo bira uno electronico cu aspecto biometrico. Pa nan por sigui pidie via post registra manera DHL of FedEx e vice consul Frederickx otro aña lo cuminza cu e registracion di data di cada un di e 33 ciudadano Belga residencia na Aruba. E data aki tambe lo wordo uza pa haña un ID Belga. Tur Belga ta obliga pa ley pa tin un ID Belga si nan ta biba of bishita Belgica.

Vice Consul di Belgica cu tin jurisdiccion pa Venezuela, Trinidad y Tobago, Surinam, Guyana, Aruba, Corsow, Sint Maarten y islanan BES a bisa cu Gobierno Belga ta bezig pa evalua si pa e distancia enter Venezuela y Sint Maarten pa habri un consulado honorario na Sint Maarten. Aruba ta cai bou di e Consul Honorario (Ere Consul) na Corsow, Sr. Ivan Moreno Jr., cu ta hasiendo un tremendo trabou. Tanto Vice Consul di Belgica como e ciudadanonan Belga cu tabata presente a expresa palabra di aprecio y elogio pa Sr. Moreno Jr.

Consul Honorario na Corsow lo no por duna pasport ni visa mas sino ta un pasport di emergencia di un solo viahe. Pa pidi un visa pa Belgica awor por acerca Gabinete di Gobernador di Aruba. Finalmente tambe a probecha di discuti otro topiconan di indole consular cu ta di interes mutuo pa Belgica y Aruba. ❑

Minister Otmar Oduber na BONDIA ARUBA

Fin di siman aki Insel Air Aruba ta haya su AOC firma

ORANJESTAD – Cu un retraso di algun luna, tur cos ta mustra cu aki poco tempo si, Insel Air lo haya su Aircraft Operating License (AOC) pa por cuminsa efectua su buelonan for di Aruba. "E ta canando", ta palabra di Minister di Transporte di Aruba Otmar Oduber ayera na BONDIA ARUBA indicando cu e AOC lo ta cla pa firma fin di e siman aki of comienso di otro siman.

Esei ta significa cu nan por cuminsa coopera cu e compania local nobo cu ta Insel Air Aruba. Ya caba nan a adkeri entre 70 pa 80 persona pa traha pa e compania na Aruba, cu ta cuponan di trabou importante segun Oduber. Esaki ta nifica tambe cu unabes cu e compania haya su AOC, e avionnan tambe cu te ainda ta na Corsow (e tres Fokker 50) cu e logo di Aruba y e MD 80, lo basa nan mes na Aruba.

Di otro banda Tiara Air ta posee caba un AOC cu ta extendi cu un boeing 737 300, y ta calcula cu den e proximo 2 pa 3 siman esaki tambe lo mester ta cla pa cuminsa bula. Ambos ta cuminsa cu e buelonan regional, en espera di e derecho di aterisahe (landing rights) cu nan mester haya di diferente pais cu nan a pidi. Prome fase ta Colombia, Venezuela, Sto Domingo y Corsow y Islanan BES. E di dos fase ta e entrada na Merca. "

Pero esei ta un proceso cu ta dura un poco mas" Oduber a bisa indicando cu esaki ta un proceso mas largo di por lo menos 6 luna prome cu esaki keda cla. ❑

Segun minister di Turismo, Otmar Oduber

2012 lo bay tin su retonan mirando situacion di Merca y economia di Europa en general

2011 tabata un aña positivo pa ATA

ORANJESTAD - Diamars mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber conhuntamente cu CEO di ATA SG, Ronella Tjin Asjoe-Croes tabatin un conferencia di prensa caminda a elabora riba e situacion di turismo na Aruba actualmente y riba plannan, proyeccionnan y inversionnan pa 2012. Minister Oduber a duna di conoce cu e resultadonan pa 2011 tabata sumamente positivo tanto den cantidad di di bishitante como tambe den loke nan a laga atras den economia di Aruba. Mescos tabata e resultado pa hotelnan caminda e ADR (tarifa averahe pa camber pa dia) y tambe e Revpar (entrada pa camber disponibel) ta den careda di 9 pa 10%.

Tambe el a indica cu si mira e trayectoria cu Aruba tabatin durante 2011 compara cu e region por bisa cu nos tabata hopi riba e diferente di nos mercadonan den tur e areanan ariba menciona.

E resultado positivo aki tambe a wordo refleha den e cantidad di placa caminda oficina di turismo a genera riba 5 miyon adicional di loke a presupuesta pa 2011. Ta trata aki di e placa cu a wordo cobra como tourism levy (anteriormente room tax). E suma aki añadi na e suma cu no a wordo utilisa na 2011 pa motibo di e transicion, lo significa cu pa 2012 lo tin un suma adicional riba presupuesto cu a bay Parlamento di alrededor di 10 miyon pa inverti den mercadeo di nos pais den exterior. E suma adicional aki ta bin for di fondonan di ATA mes y no ta mishi cu presupuesto di Pais Aruba.

Minister Oduber a informa tambe cu ATA SG no solamente a logra paga tur su debenan, a logra un surplus, pero tambe a logra crea e fondo di reserva cu dentro di 4 aña mester yega na ¼ di e presupuesto di mercadeo. “Mi ta sumamente orguyoso y mi kier felicita oficina di turismo pa e tremendo despleho aki cu tabatin durante 2011, na tur empleado, na staff y personal di ATA como tambe na su Hunta di Supervision. Nos a cuminsa cu reunionnan trempan e aña aki no solamente pa utilisa e fondonan aki na e miho forma cu ta posibel, pero tambe teniendo na cuenta cu 2012 ta bay tin retonan grandi”, titular di Turismo a duna di conoce.

El a agrega cu economia di Merca, cual ta nos mercado di mas grandi, ta recuperando na un velocidad hopi abou y riba dje e aña aki ta uno electoral cu ta bay tin su impacto riba e mundo biahero. Pa loke ta trata e mercado Europeo, Minister Oduber a bisa cu na 2011 nos a logra recupera hopi bon, pero na 2012 lo bay tin su retonan mirando economia di Europa en general.

Mirando e situacionnan aki a tuma e decision pa haci un inversion adicional pa 2012 den nos turismo y lo mira e posiblidadnan di expande e mercado Latino mirando e resultadonan positivo cu e mercado aki a trece cune na 2011.

E siman aki e partnernan di e companianan di publicidad y relacionnan publico lo ta na Aruba caminda cu lo presenta e plannan aki na nan y conhuntamente cu nan lo yega na un version final pa por enfrenta y supera e retonan cu tin nos dilanti y asina logra e crecemento di 3% cu ta wordo premira pa 2012.❏

Polis yama urgente pa homber “arma” na Caya Mazurka



ORANJESTAD – Momento cu Polisnan di Playa ta vigilando un banda di ladron, ta manda algun unidad cu urgencia pa un area residencial banda di ex Adventures Golf caminda un homber “arma” a yega na e sitio.

Polisnan cu a yega urgente na caya Mazurka a constata cu berdad tabata “arma”, pero di rabia.

Segun informacion no-oficial compila na e sitio. E homber a yega na e adres ey, despues di a haya tip cu su casa ta para na cura di e cas ta frei cu otro homber. Y el a atrapa su casa “con las manos en la masa” y pasa esaki dos canti’man.

E “byside” a spanta core bay paden mesora, mientras cu pafo tabata manera guera a cuminsa.

E mama di e mucha homber cu ta “byside” di e muhe, tambe a sali pafo y a hiba un susto. Parce cu e no tabata sa cu e amiga di su yiu ta un muhe casa y a bisa cu e lo bay papia cu su yiu y cu e muhe lo no por yega su cas mas.

Polis a papia cu e “byside”, mientrastanto Recherche a yega y a detene casa di e muhe. E ultimo aki a bisa cu e lo bay entrega keho contra su casa. Pa colmo, prome cu Polisnan a bay cu e detenido, esaki mester a entrega yabi di su pick-up y su celular na e muhe cu a pone “cacho” p’e.❑



Accidente semi frontal riba crusada di ELMAR Hato

Dama herida cu sla na pecho y cabes





HATO – Ayera merdia a sosode un accidente serio riba e caminda di Hato na altura di e crusada di ELMAR, caminda cu un dama a keda herida cu sla na pecho y cabes.

E vehiculo berde bayendo den direccion pariba bay tuma un chens bira dilanti di un auto di famia cu tabata bayendo pabou ta dal den esaki. E impacto tabata fuerte y hopi daño material.

E dama a wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Homber cu a hinca Dake mata condena pa a bringa cu militar y agente di Polis

ORANJESTAD – Francisco Koolman, ademas di tin cu sinta e 10 aña di prizon cu el a wordo condena pa a hinca Dake mata, awor a haya castigo combina pa violencia publico caminda hasta e lo a bringa cu Polis. Koolman a presenta den Corte caminda e ta wordo acusa di a comete violencia publico na Oude Molen dia 28 November 2009. Durante tratamento di e caso, Hues a puntr'e pakico e ta actualmente cera, Koolman a bisa Hues cu e ta sera pa a hinca hende mata pa defende su mes. E ta referi aki na e lamentabel caso di 27 di April 2011, caminda el a hinca Dake diferente biaha cu un cuchiu den Emmastraat cu consecuencia cu Dake a fayece. Mester bisa cu den e caso di Dake, Hues a haya legalmente proba cu Koolman intencionalmente a hinca Dake mata y cu ningun momento tabatin cuestion di defensa propio. Ademas ta den un grupo a ataca Dake.

BRINGA CU MILITAR Y POLIS

E caso di 28 November 2009, e pelea a cuminsa na Chino Latino caminda Koolman hunto cu algun otro a bringa cu un grupo di 6 militar Hulandes. Segun Koolman, nan no tabata sa cu e personanan tabata militar Hulandes. El a bisa cu nan tira mokete riba otro. Segun Koolman, e militar cu e tabata bringa cun'e, lo a primi cu su dedenan den su wowo. El a logra los y ora e tabata por a mira bon bek, el a bay dal'e. El a tira un mokete y e militar a zak cu consecuencia cu e sla a bay dal un hende para den su nanishi cu consecuencia cu su nanishi a fractura. Segun Fiscal ta intencionalmente y premedita Koolman a haci'e.

Hues a bisa cu tin procesverbaal di Polis cu ta mustra cu Koolman a declara cu el a dal un agente di Polis. Segun Koolman e tabata na e sitio na comienso di e problema pero despues a bay. Segun Hues, e homber M. a bisa cu Polis tabata lucha cu e homber B. y M. a dal e Polis mokete pa asina B. a lanta. Segun Koolman esey no ta cuadra. El a bisa cu el a mira Polis ta bringa cu B. y un agente femenino tabata dal B. cu klop. Segun Koolman, M. a bay yuda B. pa evita cu e ta wordo deteni. Hues a mustra cu Koolman mes a bisa den su declaracionnan cu el a pusha e agente di Polis femenino y tambe un guardia.

Fiscal ta haya legalmente proba cu Koolman a bringa cu un grupo di militar y na dado momento a dal un Hulandes den cara cu consecuencia cu el a fractura su nanishi. Apesar di cu Koolman ta bisa di a pusha un agente di Polis, Fiscal a bisa cu tin declaracion di testigonan cu ta bisa cu Koolman a bringa cu Polis.

Fiscal a exigi 150 dia di castigo di prizon di cual 132 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a confirma e castigo aki. ❑

Partnernan den Caribe Hulandes luchando pa existencia di Wereldomroep

ORANJESTAD/Hilversum— Reduccion den gastonan publico na Hulanda tin efecto tambe riba un icono di media mundial cu ta Radio Nederland Wereldomroep. Radio Nederland Wereldomroep a cuminza cu su transmisionnan na 1927, dirigi specialmente pa e colonia di Indonesia, y tabata e prome radio cu transmision internacional.

Pero cortamento den gasto publico door di Gobierno Hulandes tin efectonan grandi pa Radio Wereldomroep. E proyeccion ta cu lo corta cu mas cu mita den e presupuesto di 43 miyon euro y esaki ta nifica cu hopi hende cu ta trahando cu RNW lo perde nan trabou. Pero mas ainda, e lo tin efecto pa e oferta di suministro di noticia for di Hulanda pa e parti Caribense di Reino. Tabata na Juni ultimo cu Minister van Bijsterveldt Vliegenthart di Enseñansa, Cultura y Sciencia, bou cual Ministerio RNW ta resorta te awor, a informa cu entrante 2012 e suministro di noticia for di Hulanda lo sosode pa medio di canalnan publico, manera NOS.

Es mas, e trabou di RNW lo pasa pa Ministerio pa Relacion Exterior, unda e plan ta pa e trabou di RNW cay bou e capa di Nederlandse Publieke Omroepen, cu por haci uzo di e servicionan di NOS, cu ta e Nederlandse Omroep Stichting, pa e suministro y difusion di noticianan for di Hulanda pa exterior.

Diferente partner di RNW den Caribe Hulandes, incluso Aruba, a manda un carta pa Minister Bijsterveldt Vliegenthart, cu copia pa Minister Liesbeth Spies di Relacionnan di Reino, cu e peticion pa no para e trabounan di RNW, particularmente no den relacion cu e seis islanan den Caribe. Motibo ta cu RNW ta e brug entre Hulanda y Caribe Hulandes, segun e carta cu e partnernan, representantenan di diferente media riba e islanan a firma.

RNW no solamente ta percura pa noticia di Hulanda, pero ta pone esaki den perspectiva di e islanan, unda ta mantene e publico riba e islanan informa di locual ta pasa cu nan paisanonan cu a dicidi pa un of otro motibo di ta na Hulanda. Mas ainda, RNW tambe ta mantene e grupo aki informa kico tur ta pasa riba e islanan. E oferta actual di RNW ta fortalese e lazonan cu Hulanda pero tambe e lazonan entre e islanan. Redaccion Caribense di RNW ta trece diariamente informacionnan di cada un di e islanan, di region y tambe di Hulanda, tanto na Papiamento como Hulandes pa e publico den henter Reino Hulandes. Den un frequencia mas chikito, ta haci esaki na Ingles tambe.

E funccion di brug ta keda enfatisa pa e informenan riba sociedad, cultura y economia, pero tambe pa motibo cu RNW ta permiti pa henter Reino por sigui e desaroyo politico riba tur e paisnan. Mas ainda, ta pa medio di RNW cu ciudadanonan ta sigui e debatenan entre e diferente partnernan den Reino.

NPO, segun e firmantenan, lo no por cumpli cu e funccion di RNW, pasobra NPO lo no ta dirigi riba un publico den Caribe Hulandes. Como tal, lo ofrece solamente un seleccion di noticia for di Hulanda. Ademas, noticia riba personanan di Caribe Hulandes cu ta biba na Hulanda ta dirigi pa publico na Hulanda, pues no tin mesun relevancia pa e publico den Caribe. Den otro palabra, e partnernan di RNW ta opina cu e oferta publico nacional segun e plannan nobo ta insuficiente pa e publico den Caribe Hulandes, mirando cu aki tin necesidad di informenan spesifico y independiente riba e parti di Reino aki.

Segun e carta na Ministernan Bijsterveldt Vliegenthart y Spies, ambos por a mira nan mes cu emisoranan publico na Hulanda no ta cubri asuntonan spesifico cu ta trata e parti Caribense di Reino den politica di Den Haag. Consequentemente ta depende completamente di RNW pa noticianan politico cu ta afecta e publico den Caribe Hulandes. Partnernan Caribense no tin e finanzas ni structura suficiente pa tuma e tarea aki di RNW, ademas cu no tin e experiencia serca e emisoranan Hulandes riba e area di Caribe Hulandes. Perdida di RNW lo nifica perdida di e experticio aki. A informa e Ministernan cu partnernan di RNW den Caribe Hulandes ta mira e organizacion aki ainda como un suministrado importante di noticia for di y pa Hulanda. Y e ta manera un bentana riba resto di Reino, unda tapromove comprension mutuo y respet entre ciudadanonan di Reino.

Consequentemente, e partnernan di media den Caribe Hulandes ta urgi e Ministernan pa tene e bentana aki habri y cu noticia lo sigui yega e islanan den e idiomanan di Reino, cu ta Hulandes, Papiamento y Ingles. Ta insisti cerca e Ministernan cu RNW tin un proposito caminda suministrio di noticia publico pa e tres paisnan den Caribe Hulandes y e tres municipionan den Caribe por keda existi, segun ehempel di otro emisora regional na Hulanda.❑

Segun parlamentario Evelyn Wever-Croes

Presupuesto di 2012 ta puro ficcion

ORANJESTAD – Segun lider di fraccion di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes, e presupuesto di 2012 ta puro ficcion. Raad van Advies bisa esey, pero varios parlamentario tambe a trece esey padilanti.

Segun Evelyn Wever-Croes e entradanan a wordo calcula cu un toverstok. Den henter su experiencia di 13 aña, y nunca, pero nunca a calcula nan di e forma aki. Hunga cu cifra ta algo hopi serio.

Pakico e ta bisa cu e ta hunga cu cifras? Pasobra e minister a aumenta su entradanan cu un porcentahe ficticio di 8,2% cu segun e economia di Aruba lo crece den 2012. Akinan manera den un mundo di fantasia, ela tene cuenta cu e proyecto di Urirama y di LNG, mientras cu Banco Central a bisa cu esey no ta realistico!

Pero no ta esey so, minister a calcula entradanan di 2012 manera cos cu Valero ta operando normalmente y lo inverti den e planta. Pa colmo, cu lo paga e belasting tambe! Siendo cu awor tur pero tur hende sa bon cla cu Valero no ta operando normalmente, pero ta practicamente "idle". Y cu esaki e "spin off" economico no ta real, y cu gobierno tin hopi chance di perde e belasting cu e ta contando riba dje.

Pesey parlamentario Evelyn Wever-Croes a puntra Minister pa bisa nos con e crecemento economico mester wordo ahusta en bista di e desaroyonan di refineria. Si gobierno ta bisa cu e aporte di e refineria ta 15%, si esey cay afo, con esey lo influencia e calculacion di entradanan di gobierno? No ta keda mucho mas.

Pero no pa esey so, pasobra si wak e cifras di entrada di belasting di 2011, bo no ta mira un crecemento economico di 10% manera gobierno ta bisa! Berdad gobierno a realisa e entradanan cu el a premira, pero crecemento economico bo ta midi na e BBO, y e BBO den 2011 a aumenta solamente cu 2%. Na e loonbelasting tambe bo por mira si berdad e trahadonan a gosa di crecemento economico, pero esey tampoco ta e caso, e LB no a subi mes!

Loke si a aumenta ta winstbelasting, pero e winstbelasting no ta refleha un crecemento economico. Si e BBO a aumenta cu solamente 2% den 2011, berdad bo ta kere cu den 2012 e economia ta bay crece cu 8%?

KICO TA E CONSEQUENCIA?

Awor aki caba tin un deficit riba mesa di 265 miyon florin. Esey kiermen cu nos entradanan ta 265 miyon florin menos cu nos gastonan. Pero si nos entradanan ta ficticio, kiermen cu nos lo no haya tur e entradanan manera gobierno ta pensa. Y si esey ta e caso, e deficit financiero ta mucho mas halto cu 265 miyon florin. Tur esaki ta duna mas motibo pa preocupa, specialmente pasobra e gobierno aki no tin un vision ni un plan!.❑

Riba Dia Nacional di Republica Dominicana

Construccion di busto na honor di Juan Pablo Duarte lo cuminsa oficialmente diasabra awor

Lo tin un presentacion folklorico na Paseo Herencia

ORANJESTAD – Consulado General di Republica Dominicana na Aruba lo inicia dia 25 di februari awor e construccion di un busto na honor di e "patricio", Juan Pablo Duarte Diez.

E inicio di e obra aki ta tuma luga enconexion cu e conmemoracion di e 168 aniversario di e proclamacion di Dia di Independencia di Republica Dominicana cu a sosode riba dia 27 di februari 1844. E actividad enconexion cu e Dia Nacional di Republica Dominicana lo wordo encabesa pa e Consul General Dominicano na Aruba, sra. Joseline Rosario de Rosa, y



Consul General Dominicano na Aruba, sra. Joseline Rosario de Rosa

Ingeniero Luis Sifres, kende ta director di Oficina di Ingenieronan y Supervisornan di Obranan di Estado (OISOE). E ceremonia lo conta cu presencia di e figuranan principal di e gobierno di Aruba, entre nan nos Prome Minister sr. Mike Eman y Gobernador di Aruba, sr. Freddy Refunjol.

E ceremonia di inicio di e construccion aki dedica na e figura patriotico Dominicano di Juan Pablo Duarte, ta programa pa 11'or di mainta riba e plaza cu lo ser bautisa cu su nomber di fundado di e nacion Dominicano. E ta situa riba caya Leeuwenhoekstraat y Hospitalstraat, dilanti di Hospital bieu, na Oranjestad. Consul Rosario de Rosa, kende lo ta encarga di e discurso central di e acto aki, a bisa cu e lo resalta e balornan patriotico di e pueblo Dominicano "y loke ta nifica e echo historico cu a duna nan e libertad cu awendia nan ta disfruta di nan. Esaki danki na e luchanan cu tanto hende homber como hende muhe guia dor di nan heroenan patriotico: Juan Pablo Duarte Diez, Matías Ramón Mella y Francisco del Rosario Sánchez. E diplomatico Dominicano, Rosario de Rosa a splica cu e meta di e plasa na honor di Duarte tin di haber cu e interes di e comunidad Dominicano residencia na Aruba lo tin un sitio special pa rindi honor na e memoria di e fundado di e nacion Dominicano. E tereno caminda lo ser construi e monumento aki a ser otorga dor di Gobierno di Aruba riba dia 27 di februari 2011, mientras cu e permiso pa cuminsa cu e construccion di e obra a ser otorga recientemente dia 8 di februari ultimo, segun e Consul Dominicano."Nos ta hopi emociona pasobra esaki ta un logro importante pa e republica", asina sra. Rosario de Rosa, a bisa. Igualmente e ta informa cu riba diasabra 25 di februari pa 7'or anochi, Consulado General di Republica Dominicana na Aruba lo organisa un presentacion folklorico y artistico na Plasa Paseo Herencia. Den ambos actividad a ser invita miembronan di e comunidad Dominicano residencia na Aruba.❑

Interes ta grandi pa e biahe na 2014

A bende 50 pasashi caba pa biahe den espacio for di Corsow

ORANJESTAD – Ya tin un total di 50 pasashi bendi caba pa biaha pa espacio, for di Corsow entrante otro aña. Esaki ta birando un pasashi hopi solicita, aunke cu e tarifa ta uno bastante pica. Aworaki tin un special tambe pa cualkier persona cu kier biaha pa Corsow, cu si e haci esei por bin na remarke pa gana un pasashi pa espacio, balora na 75.000 euro. Esaki segun un agencia di biahe di Hulanda cu ta rifa un pasashi entre e pasaheronan. E organisacion di Space Expedition Curacao y e oficina di turismo di Corsow CTB ta spera di logra suficiente interes pa turistanan bin Corsow y mes momento haya chens unico di experencia e sentimento di espacio manera cu astronautanan ta sinti. Esaki a keda divulga durante inauguracion di un exposicion permanente di espacio na Corsow recientemente. Esnan cu bishita e exposicion aki ta haya chens pa e pasashi pa espacio aki. E prome biahe pa espacio ta tuma lugar na 2013 y lo ta uno di prueba. Despues na 2014 lo tin e prome biahenan comercial for di aeropuerto HATO, unda cu den un avion tipo supersonico Lynx, bo por biaha 'un rato' pa espacio. E biahe mes ta dura 4 minuut pa yega den espacio pa despues bo bula 10 minuut total den espacio, sintiendo nada di bo peso. E intencion ta pa tin 4 buelo pa dia, cu ta traduci na 4 pasahero pa dia ya cu ta un pasahero pa buelo por participa. E lo sinta banda di e piloto, pero e bista ta total mirando cu e cockpit ta rondona pa glas.❑

Partner di aeropuerto Reina Beatrix tabatin un bon aña

Schiphol a procesa casi 50 miyon pasahero y aumenta entrada na 2011

SCHIPHOL - Aeropuerto Schiphol a mira su entrada aumenta y e ganashi subi, aunke cu e clima economico a empeora seriamente. Esei e compania a laga sa den fin di siman. E entrada tabata poni na 1.278 biyon compara cu 1.180 biyon na 2010. Na ganashi, despues di tur gasto a keda un total di 194 miyon euro compara cu 169 compara cu e aña anterior. E hefe di Schiphol Jos Nijhuis a confirma cu e ta un homber contento cu e resultadonan aki, y a confirma cu e aña pasa Schiphol a procesa un cantidad record di 50 miyon di pasahero. Como tal e ta keda e di 4 aeropuerto mas grandi di Europa, despues di London Heathrow, Charles de Gaulle di Paris y Frankfurt di Alemania Pa loke ta e puntualidad, tambe e aeropuerto ta aumenta su cifras. Pero e ta alerta si cu e aeropuerto ora cu tin momentonan di trafico pisa, ta yega su limite di capacidad. Como tal a anuncia un expansion bastante extenso pa cual a presupuesta mas di un biyon di euro. Aeropuerto di Aruba ta wordo maneha pa Schiphol Group y tin na cabes e representantenan di Schiphol Group, esta Peter Steinmetz. Recientemente a fortifica e lasonan entre Schiphol Group y su accionista principal y por mira visiblemente mas di e lasonan y union entre Schiphol Group y Reina Beatrix riba e diferente letreronan cu ta rondona nos aeropuerto.❑

BON DIA Aruba

Hoben di 20 aña a intoxica su curpa cu tur sorto di bebida



ORANJESTAD – Un dama a resulta practicamente intoxica debi na un cantidad di bebida cu el a consumi. Informacion cu a drenta cerca nos ta indica cu un dama cu lo mester a bebe diferente bebida bruha riba LG Smith Boulevard mester a collapse debi cu el a intoxica su curpa. Ambulance a presenta na e sitio y a transporta e dama bou di 20 aña di edad pa hospital. ❑

Auto destrui y dama herida den accidente

ORANJESTAD - Dialuna marduga na e crusada di Weststraat y Profesor Lorentzstraat a sosode un accidente unda un Mitsubishi Lancer a keda completamente destrui y un dama leve herida. Polis y ambulance a acudi na e sitio y a bin topa cu un Mitsubishi Lancer y un jeep Wrangler caminda aki e Mitsubishi biniendo for di Weststraat no a duna preferencia, y subi e crusada net momento cu e jeep Wrangler ta biniendo for di pabou riba Profesor Lorentzstraat.

Un dama a resulta herida y personal di ambulance mester a atende na e sitio.❑





Personal di Serlimar cu trabou inmenso despues di parada na Playa



ORANJESTAD – Personal di limpiesa na servicio di Serlimar tabatin un trabou inmenso despues di e gran celebracion di e parada grandi na Playa. No solamente nan mester a recoge tur e bakinan yen di sushi cu a ser laga atras, sino e cantidad di sushi a ser benta cant'i caminda. Apesar di tur campaña di limpiesa ta un lastima cu nos pueblo ainda no a conscientisa riba importancia di conserva nos luga limpi.❑

Pelea tras di Parlamento a produci dos detencion

ORANJESTAD – Varios incidente a tuma luga durante e gran parada di Carnaval na Playa, cu a ocasiona cu polis a detene varios persona.

Un di nan a sosode patras di parlamento caminda pa un motibo of otro a surgi un pelea basta grandi cu a haci cu polis y CEA mester actua lihe pa bin logra calma e situacion aki.

Nan a detene dos persona cu tabata directamente envolvi den e pelea y hiba nan warda. ❑





Royal Carnival Group ta retene titulo di Grupo di Aña











Carnaval Infantil/Hubenil a kima Momito







Group e grupo di Aña di Aruba su Carnaval 58, Attitude Disco, tur nos Reinanan, Prins y Pancho Infantil/Hubenil y Grandi y muy special e muchanan di Aruba.

Pa 10.00 pm cu hopi dolor Prins y Pancho infantil y hubenil a cende e Momito na candela y asina sera e carnaval di nos muchanan oficial pa cu e aña 2012.❑

SAN NICOLAS - Dialuna 20 di februari 2012 Momito a bay laga nos muchanan infantil y Hubenil. E parada di Momito a tuma luga ariba e ruta di mucha den caya di San Nicolas bou di tono musical di e Bandanan NBO, Impak y Le Groove cu acompaña e Reinanan, Prins y Panchonan Infantil, Hubenil y Grandi y tur e muchanan infantil y hubenil cu a bin despedi di Momito. Prome cu Momito a despedi , miembro di SAC Susanita Diaz Maduro a hiba palabra, despues Momito a pidi nos muchanan di Aruba pa sigui siña bon na School pa sigui den bon caminda pasobra cu nan ta e futuro di mañan cu ta sigui cu e Carnaval di Aruba..

SAC kier bisa un danki na henter pueblo di San Nicolas, na Le Groove, Impak, NBO cu Royal Carnival





Sofia a bari cu premio na Sagrado Curazon









SANTA CRUZ - Sofia Arcila ta un studiante di Colegio Sagrado Curazon. Algun dia atras, el a participa den e eleccion di reina di su scol y el a sa di no solamente gana e corona, pero tambe a bay cu premio di Miho Trahe y Miho Speech. Su trahe, manera e potret ta ilustra, a wordo traha basa riba reciclahe. Un pabien ta bay na Sofia pa e tremendo trabou.❑

BON DIA Aruba

Reina di Ling & Sons 2012 a wordo eligi!

ORANJESTAD - Diabierna 17 di februari tabata un dia yen di ambiente na Ling & Sons IGA na unda cu ayudo di un prestigioso grupo di huradonan cu tabata presente entre otro: Sra. Carnaval 58 Exina Kock, Reina di Carnaval 58 Lynette Do Nascimiento, Rey di Tumba Chandel Boemondt y Rey di Calypso Valentino King a scoge e Reina di Carnaval di Ling & Sons IGA Supercenter!

Candidatanan: 1. Janine Boekhoudt –Merchandise, 2. Patricia Tromp – Bakery, 3. Julia Kemp – Produce, 4. Luz Amparo Nino Vallejo – Kitchen, 5. Vileyka Almonte – Accounting, 6. Gina Rasmijn – Meat, 7. Maria Eugenia Valencia – Fish y 8. Damarais Ellis – Cashier.

Despues di un tremendo presentacion di e bunita candidatanan cu a sa di uza nan creatividad pa asina representa nan departamento huradonan a corona Sra. Maria Eugenia Valencia di Departamento di Pisca (Fish) como e Reina di Carnaval 58 di Ling & Sons IGA! Maria Eugenia Valencia a sorprende huradonan su cu presentacion y su disfraz di Sirena cu tabata uno sorprendente. Tambe no por lubida Ling & Sons su 1st Runner up, Vileyka Almonte cu tambe a sorprende cu su spontaneidad!

Ling & Sons kier a extende palabra di felicitacion na e Reina y duna un danki special na tur candidatanan y sin lubida na e miembronan di hurado cu tabata presente! ❑











PricewaterhouseCoopers su Jump-In 2012





WAYACA - Diaranson dia 15 di februari ultimo e Jump-In di carnaval pa empleado nan di PwC a tuma luga riba e parkeerplaats di PwC.

E atardi aki a eligi Reina y Prins y Pancho PwC 2012. Reina PwC 2012 a keda den persona di Naomi Croes di e departamento di Assurance. Prins PwC 2012 ta Pim Smits, di e departamento di Business and Accounting Services y Pancho PwC 2012 ta Herrick Henriquez di e departamento di Assurance. Empleadonan a disfruta di snacks y bebida excelente acompaña pa e musica di DJ J-Star (SwingMasterz).

PwC kier a tuma e oportunidad pa desea pueblo di Aruba un felis Carnaval 58. PwC Dutch Caribbean tin cuater oficina, un oficina riba cada un di e islanan di Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten. Den e oficina di Aruba, abogadonan di impuesto y conseheronan motiva y talentoso ta traha duro pa provee e compania su clientenan cu servicionan di siguransa, impuesto y conseho di calidad. Como un miembro di PwC International, e sucursal di Aruba ta cumpli cu e standard profesional y etica mas halto, primintiendo un garantia di servicio di calidad y satisfaccion di cliente.PwC Aruba ta haciendo un impacto significante riba e manera cu negoshi ta wordo ehecuta den varios sector di e isla, incluyendo e industrianan di hospitalidad y entretenimento. E compania tambe ta trata su empleadonan na un forma excelente.❑

Champagne Carnival Group atrobe ta Massa Campeon!



Den deporte

Kier mira mas hende muhe den posicionnan di liderazgo

ORANJESTAD - Participantenan na e di 5 Conferencia Mundial di Comité Olimpico Internacional tocante Muhe y Deporte, a haci un apelacion riba lidernan den deporte pa tuma un rol mas pro-activo den promocion di e causa di hende muhe den y a traves di deporte ora cu e evento a yega su final na Los Angeles. E conferencia cu a dura tres dia y cu tabata tin como tema "Together Stronger: the Future of Sport," a finalisa cu e mas cu 850 participantenan di 135 pais unanimamente aprobando e "Declaracion di Los Angeles", un serie di recomendacion cu como meta pa promove igualdad di genero den deporte y pa usa deporte como un herment pa mehora bida di muhenan rond mundo.

E declaracion ta enfoca riba dos tema principal:

- E necesidad pa trece mas hende muhe den rolnan di maneho y liderazgo den deporte;
- E necesidad pa aumenta colaboracion, specialmente cu organisacionnan di Nacionnan Uni, pa promove igualdad di genero.

Presidente di IOC Jacques Rogge a sigura delegadonan na e conferencia cu e Movimento Olimpico lo actua seguramente riba e recomendacionnan. "Mi ta compromete nos mes y priminti cu nos lo haci loke ta necesario", el a bisa den su discurso di clausura.

E declaracion di e conferencia ta reconoce cu e Movimento Olimpico ta progresando constantemente pa loke ta



igualdad di genero riba tereno deportivo, pero cu e tendencia positivo aki no a wordo iguala den posicionnan di liderazgo den deporte. A pidi pa mas recurso pa apoya muhenan den posicionnan di responsabilidad di deporte y a urgi organisacionnan deportivo pa sigui e ehempel di IOC, adoptando un maneho pa avansa igualdad di genero. Riba e tema di colaboracion, e delegadonan na e conferencia a urgi IOC pa sigui traha cu Nacionnan Uni, estableciendo asina un laso mas estrecho cu UN Women y e UN Committee on the Status of Women. UN Women a wordo estableci na 2010 pa promove igualdad di genero y pa fortifica e posicion di hende muhe.

"E potencial di deporte pa contribui na fortificacion di e posicion social, economico y politico di hende muhe ta obvio y ta wordo reconoci pa gobiernonan, pa e sistema di Nacionnan Uni, sociedad civil, e movemento deportivo y otronan. Awor ta e momento pa actua riba e reconocimento aki y pa trece e beneficionan di deporte mas cerca di hende muhe y mucha muhenan", Lakshmi Puri, e Director Ehecutivo Interino di UN Women, a bisa participantenan na e conferencia.

Organisa conhuntamente pa Comite Olimpico Internacional, Comite Olimpico Mericano y e Comite di Sur California pa e Weganan Olimpico, e evento a cubri un variedad grandi di topico asocia cu e esfuerso pa fortifica e representacion di hende muhe tanto riba tereno deportivo como den posicionnan di liderazgo. E cantidad record di participante na e conferencia a inclui figuranan conoci di e mundo di deporte, como tambe representantenan di e sociedad civil, gobierno y di e mundo academico. Oradornan na e conferencia a inclui Presidente di e Comision Muher y Deporte di IOC Anita DeFrantz; Presidente di e Comite Organisado di e Weganan Olimpico y Paralimpico di London 2012 Sebastian Coe; Marjon V. Kamara, Presidente di e Comision di Nacionnan Uni tocante e Status di Hende Muhe; y Geena Davis, actriz y ganado di Premionan Oscar y fundado di e "Geena Davis Institute on Gender in Media".

Riba e dia di apertura e Trofeonan di IOC pa Muhe y Deporte a wordo presenta, cu Manisha Malhotra di India ganando e Trofeo Mundial pa su compromiso pa yuda mucha muhenan pober progresa a traves di deporte. E cinco ganadonan continental ta Peninnah Aligawesa Kabenge (Africa), e programa y centro di Deporte y Educacion di Banco Bradesco (Americas), Zaiton Othman (Asia), Aikaterini Nafplioti-Panagopoulos (Europa), y Roseline Blake (Oceania). Celebra cada cuater aña, meta di e Conferencia Mundial tocante Muhe y Deporte ta pa midi e progreso den igualdad di genero den e Movemento Olimpico y pa defini e accionnan prioritario pa futuro pa mehora y aumenta e envolvimento di mucha muhenan y hende muhenan den deporte.❑

Britannia Lifida contra La Fama y Unistars

ORANJESTAD - E muchanan di Britannia si no a tuma descanso paso ta carnaval, for di dialuna caba nan a continua cu nan weganan cu ainda mester a ser hunga di e prome ronda. E ekipo di Savaneta esta La Fama a host e wega contra di Britannia baby. Mester bisa cu den un bon wega e ekipo di Piedra Plat a gana e ekipo di La Fama cu e score final di 5 - 0.

E golnan di Britannia baby a bini di Elijah Solognier 1 Bastien Intazar 1 Jader Dijkhoff 2 y Denzel Hart.

Diamars e weganan a continua y aki un bes mas Britannia y La Fama a topa otro pero e biaha aki den e categoria di mini baby.

Den un wega super emocionante e ekipo di Britannia baby un bes mas a sali victorioso, ora nan a bin gana La fama cu e score di 2 - 1. e golnan di Britannia a ser anota Jaydrick Oduber Diaranson atardi, e ekipo di Britannia mini baby un bes mas a mira accion y aki nan a sa na gana di Unistars cu e score di 3 - 1.

Pa Britannia mini baby a anota Obi Tromp 1 Jaydrick Oduber 1 y Shavon Lake 1.❑



Recordatorio di SV San Luis Deportivo

ORANJESTAD - SV San Luis Deportivo ta recorda tur su hungadonan di Division Uno y Veterano riba e training di diahuebs awor 23 di februari 2012 pa 8:00 pm riba su propio tereno. Diasabra 25 di februari 2012 Santos 50+ ta train pa 5:00 pm riba veld di SV San Luis Deportivo, mientras Veterano 40+ ta hunga contra Bubali pa 5:30 pm na veld di Bubali.

Diadomingo 26 di februari 2012 Division Uno ta hunga contra Sportboys pa7:00 pm na CDGT na Dakota. Esaki ta e wega cu a cancela den e prome buelta. Dialuna 27 di februari 2012 pa 7:30 pm lo tin e reunion general anual pa scoge un directiva nobo pa aña 2012 na Clubhuis di SV San Luis Deportivo.

Tur miembronan activo mayor di 18 aña ta keda cordialmente invita pa asisti na e reunion aki sin falta.

Esnan cu ta desea di postula nan mes como miembro di directiva por haci'e prome cu e reunion cuminsa.
Dialuna 27 di februari 2012 Jong San Nicolas ta midi forsa cu Atlantico Deportivo pa 8:00 pm riba tereno di SV San Luis Deportivo den Division Dos.

Diasabra 3 di maart 2012 Santos 50+ lo hunga contra Roma pa 6:45 pm na veld di Bubali, mientras SLD Division
Uno ta cuminsa e segunda buelta contra Brazil Juniors pa 8:30 pm na CDFF na Noord.
Nos ta spera cu tur nos miembronan a tuma bon nota di esaki. Por ultimo nos kier recorda e miembronan di Veterano cu no a paga nan contribucion ainda, pa nan hacie mas lihe posibel.❑

Sr. Dowers a entrega Maletin di Tesoro na Colegio Frere Bonifacius

E tesoro di mas grandi cu tin na Aruba ta nos muchanan





ORANJESTAD - Minister di Husticia y Enseñansa a entrega un Maletin di Tesoro na Colegio Frere Bonifacius diahuebs mainta. E maletin ta ekipa cu wega, buki, bandera di Aruba, un CD cu musica y mas obheto cu ta splica e historia, geografia, flora, fauna y Status Aparte di Aruba.

Minister Arthur Dowers a splica e muchanan cu ora di celebra 25 aña di Aruba su Status Aparte y 35 aña di nos Himno y Bandera, mayoria festividad tabata organisa pa hende grandi y a dicidi cu nos muchanan tambe mester keda cu un bunita recuerdo di e conmemoracion aki. E ora a dicidi pa regala tur mucha di Aruba un regalo special via di nan scolnan. Esaki a bira e Maletin di Tesoro, cu a wordo compila pa studiantenan di IPA bao guia di Comision 25 Aña Status Aparte. Sr. Dowers a enfatisa cu e tesoro di mas grandi cu tin na Aruba ta esun cu e muchanan ta wak den e spiel cu ta inclui den e maletin. Boso ta loke tin mas balor ariba e isla aki, e mandatario a bisa.

El a añadi cu e muchanan ta esnan cu mester percura pa tur cos sigui bon na Aruba den futuro. Minister Dowers a conseha e muchanan cu pa cosnan sigui bon cu nan y Aruba, nan mester studia y haci nan best na scol, nan mester scucha di nan maestronan, pero principalmente nan mester scucha di nan mama y tata. E mandatario a conta e muchanan cu ora el a drenta e scol tabatin algun di nan coleganan na porta. Ora el a cuminda nan, nan a bis'e cu nan no ta nada contento pasobra nan scol ta mahos y kibra. Despues nan a añadi masha serio cu ademas nan no ta gusta e lesnan y tampoco nan maestronan.

Minister Dowers mester a hari e ora, pasobra e ta kere cu nan tabata haciendo chansa tocante e lesnan y maestronan cu nan no ta gusta. El a splica nan cu e maestronan t'ey pa enrikece nan conocemento pa mañan nan tambe kisas bira maestro of hasta ingeniero cu lo traha scol cu no ta kibra manera esun di nan. Den un tono mas serio Minister Dowers a splica tur mucha cu ta wordo traha hopi duro ariba un solucion pa nan por muda y tambe pa e scol wordo drecha lo mas lihe posibel.❑



Minister di Husticia y Enseñansa a entrega un Maletin di Tesoro na Colegio Frere Bonifacius diahuebs mainta.

Ex-parlamentario Dr. Maikel Kelly (MEP):

"Di berdad ta dificil pa comprende e maneho di Ministro Dowers..."

Guarda Nos Costa ta wordo limita mas ainda den nan trabou importante



Ex-parlamentario Dr. Maikel Kelly (MEP)

ORANJESTAD - Diabierna dia 10 februari 2012, Minister Dowers a cuminsa manda un grupo di trahadonan di Guarda Nos Costa un carta cu ta duna nan di conoce cu pasobra e luganan den cuerpo policial (K.P.A.) ta limita no ta tur trahadonan di Guarda Nos Costa ta bay over pa K.P.A. Mientras cu esaki ta contrario na loke Minister Dowers a priminti e trahadonan aki fin di aña pasa. Esnan cu no ta bay pa polis lo wordo transferi pa Cuerpo Especial Arubano (CEA). Akinan esnan cu ta bay CEA entrante 1 di maart a rabia, pasobra no a wordo duna e motibo(nan) pakico un grupo ta bay polis y e otro grupo ta bay CEA. Kico ta e criterianan? Esaki ta desconoci te dia di awe. Loke tambe ta hopi straño ta cu ta wordo bisa cu e formatieplaatsen ta limita. E realidad ta cu e formatieplaatsen ta depende directamente di placa. Awor segun e presupuesto di e ministerionan di aña 2012 Guarda Nos Costa, cu tin su propio presupuesto, lo bay over totalmente den cuerpo policial. Y awor ta wordo bis'a cu no tin suficiente luga, cu otro palabranan no tin suficiente placa? Kico ta pasando?

Y e colmo de los colmos ta e echo cu un departamento cu ta controla nos costanan ta wordo debilita mas ainda, pasobra un grupo substancial di e trahadonan ta wordo transferi na un otro departamento cu su trabou ta basicamente diferente. Y asina Guarda Nos Costa ta wordo limita mas ainda den nan trabou asina importante. Pasobra nan no solamente ta cuida nos costanan pa ilegalnan, sino tambe ta cuida nos costanan pa traficamento di droga y armanan. Di berdad ta dificil pa comprende e maneho di Ministro Dowers. Principalmente mirando cu den e ultimo temponan hobennan ta canando rond cu armanan di candela y ta uza nan tambe ariba otro. Di unda e hobennan aki ta haya e armanan di candela, si aki na Aruba nos no ta produci e sorto di armanan aki? Di nan mayornan?

Ta mas cu obvio cu e armanan aki ta bin di otro piasnan y mi ta sigur cu nan no ta pasa via airport.

Kico ta pasando? Enbes cu Minister Dowers tin un maneho cu man fuerte contra e antisocialnan, ta parce cu e ta prefera di persigui tata y mama di famianan Arubiano. No ta toca solamente e trahadonan di G.N.C., pero Aruba henter pasobra esun cu drenta via lama (illegal) cu mal pensamento ta bin haci daño na tur nacionalidad cu ta biba ariba Aruba tambe.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

07 33 30 26 08 Letter M

0 Ganador di: Jackpot — 4 Ganador di: Match4
0 Ganador di: Match4+ — x Ganador di: Afl. 12,00

Joker 35

JACKPOT AFL. 110.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3339 3148 7202	8698	5753 PISCIS

DIARIO	CORSOW	Super
6033 7847 0175	NO TIN SORTEO	6543

MINI MEGA 10 12 17 18 — 12 Mini Mega

Jackpot Afl. 000.000,00

LOTTO DI DIA 01-03-18-23-29

Jackpot Afl. 00.00,00

Sto. Domingo 0713-3590-2046

Florida Lottery 7 Million in prices — Februari 18, 2012 — 7-18-37-41-45-51Xtrax5

MEGA MILLIONS 72 Million in prices — Februari 17, 2012 — 16 - 25 - 28 - 32 - 40 » 3



HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Awe bo mester di distancia pa haya claridad. Si algo no ta cla, dune tempo.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Amigonan por ta e terapistanan di mas grandi; confia nan cu bo sentimentonan aworaki.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Lo bo ta hopi atrae na cosnan straño y inusual awe; alimenta bo curiosidad bon.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

E no ta tuma energia pa explora loke ta desconoci; djis tempo. Traha poco awe.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Ainda bo ta purbando di adapta na circunstancianan nobo. Tene pasenshi cu bo mes.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Mas chikito e cosnan den bida ta, mas facil nan lo ta pa controla awe. Pasa leuk!

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Enfoca tur bo energia riba haci por lo menos un di bo soñonan bira realidad awe.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Bo cantidad masivo di talento, creatividad y pasion ta tur loke bo mester awe.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Haci un esfuerso mas grandi pa expande bo horizonte. Habri bo mente na hende nobo.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Canalisa tur bo creatividad; use na bo bentaha cu figuranan di autoridad.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Loke ta apela na e masanan definitivamente no ta apela na abo awe. Bay riba bo mes.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

No tene berguensa di pone bo mes prome. Dedica poco tempo riba bo mes y relaha.

Doctor na warda

ORANJESTAD
22 di February
Dr. Velasquez
SAN NICOLAS
Dr. Britt-Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
Botica San Lucas Tel. 584-5119

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

22 Crown Princess
Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Pain without gain



PAUL KRUGMAN
© 2012 New York Times

Last week the European Commission confirmed what everyone suspected: the economies it surveys are shrinking, not growing. It's not an official recession yet, but the only real question is how deep the downturn will be.

And this downturn is hitting nations that have never recovered from the last recession. For all America's troubles, its gross domestic product has finally surpassed its pre-crisis peak; Europe's has not. And some nations are suffering Great Depression-level pain: Greece and Ireland have had double-digit declines in output, Spain has 23 percent unemployment, Britain's slump has now gone on longer than its slump in the 1930s.

Worse yet, European leaders – and quite a few influential players here – are still wedded to the economic doctrine responsible for this disaster.

For things didn't have to be this bad. Greece would have been in deep trouble no matter what policy decisions were taken, and the same is true, to a lesser extent, of other nations around Europe's periphery. But matters were made far worse than necessary by the way Europe's leaders, and more broadly its policy elite, substituted moralizing for analysis, fantasies for the lessons of history. Specifically, in early 2010 austerity economics – the insistence that governments should slash spending even in the face of high unemployment – became all the rage in European capitals. The doctrine asserted that the direct negative effects of spending cuts on employment would be offset by changes in "confidence," that savage spending cuts would lead to a surge in consumer and business spending, while nations failing to make such cuts would see capital flight and soaring interest rates. If this sounds to you like something Herbert Hoover might have said, you're right: It does and he did.

Now the results are in – and they're exactly what three generations' worth of economic analysis and all the lessons of history should have told you would happen. The confidence fairy has failed to show up: none of the countries slashing spending have seen the predicted private-sector surge. Instead, the depressing effects of fiscal austerity have been reinforced by falling private spending.

Furthermore, bond markets keep refusing to cooperate. Even austerity's star pupils, countries that, like Portugal and Ireland, have done everything that was demanded of them, still face sky-high borrowing costs. Why? Because spending cuts have deeply depressed their economies, undermining their tax bases to such an extent that the ratio of debt to GDP, the standard indicator of fiscal progress, is getting worse rather than better.

Meanwhile, countries that didn't jump on the austerity train – most notably, Japan and the United States – continue to have very low borrowing costs, defying the dire predictions of fiscal hawks.

Now, not everything has gone wrong. Late last year Spanish and Italian borrowing costs shot up, threatening a general financial meltdown. Those costs have now subsided, to general sighs of relief. But this good news was actually a triumph of anti-austerity: Mario Draghi, the new president of the European Central Bank, brushed aside the inflation-worriers and engineered a large expansion of credit, which was just what the doctor ordered.

So what will it take to convince the Pain Caucus, the people on both sides of the Atlantic who insist that we can cut our way to prosperity, that they are wrong?

After all, the usual suspects were quick to pronounce the idea of fiscal stimulus dead for all time after President Barack Obama's efforts failed to produce a quick fall in unemployment – even though many economists warned in advance that the stimulus was too small. Yet as far as I can tell, austerity is still considered responsible and necessary despite its catastrophic failure in practice. The point is that we could actually do a lot to help our economies simply by reversing the destructive austerity of the last two years. That's true even in America, which has avoided full-fledged austerity at the federal level but has seen big spending and employment cuts at the state and local level. Remember all the fuss about whether there were enough "shovel ready" projects to make large-scale stimulus feasible?❏



In Sudan, seeing echoes of Darfur



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times

YIDA, South Sudan – A great humanitarian catastrophe and vicious ethnic cleansing is unfolding here in the remote and impoverished region where Sudan and South Sudan come together.

For some in the Nuba Mountains, living in thatch huts far from electricity or paved roads, the sharpest acquaintance they are making with 21st-century technology is to be bombed by Sudanese aircraft.

Bombings, ground attacks and sexual violence – part of Sudan's scorched-earth counterinsurgency strategy – have driven hundreds of thousands of people from their homes in South Kordofan, the Sudanese state where the Nuba Mountains are located.

In some ways, the brutality here feels like an echo of what Sudan did in Darfur, only now it is Nubans who are targets.

"They said that they want to finish off the black people; they said they want to kill them all," recalled Elizabeth Kafi, a 22-year-old Nuban who said she was kidnapped in December by Sudanese uniformed soldiers. She and others say that the mostly Arab Sudanese soldiers scorn Nubans partly for their darker skin, partly because some are Christian, but mostly because many Nubans back an armed uprising against decades of Sudanese misrule. In 23 days of captivity,

she said she saw the soldiers use guns to execute several Nuban men, including her grandfather and brother-in-law. She described watching soldiers gang rape and then cut the throat of a young Nuban woman, and also stab to death the woman's 3-year-old son.

Kafi said that she also saw 20 to 25 soldiers hold down two Nuban girls, whom she guessed to be about 14 or 15 years old, and gang rape them. The girls died from the rapes and beatings, she said.

It's impossible to confirm Kafi's full story, but others verified that she had been kidnapped. And many other Nubans recount similar attacks, or describe similar racial epithets. As in Darfur, the Sudanese soldiers often call their darker-skinned victims their "slaves."

Ahmed Haroun, a Sudanese official wanted by the International Criminal Court for committing crimes against humanity in Darfur, is now the governor of South Kordofan, and he seems to be employing similar tactics here.

While the Sudanese government is trying to suppress an armed rebellion in the Nuba Mountains, it is civilians who bear the brunt of the suffering. In an apparent effort to starve the rebels, Sudan is blocking aid groups and food assistance from reaching the area, and the U.N. Security Council a few days ago expressed "deep and growing alarm" at rising hunger levels there. Some 28,000 Nubans have sneaked out and settled in a new refugee camp here in Yida, South Sudan, just south of the border with Sudan. Scores more straggle in most days, many half-starved.

"I came because I was starving," said Muhasin Kuwa, a 24-year-old woman who just arrived at the refugee camp. Both her parents had starved to death, along with seven small children in her small village, she said.

The Sudanese military has tried to block access routes, making escape perilous.

I spoke to members from a group of 16 who had crowded into a car, paying $45 each for what they hoped would be a flight to safety in the refugee camp. But then, the day before I interviewed them, they came to a checkpoint manned by Sudanese soldiers. "They called us over," said the vehicle's owner, Haroun Suleiman, 42. "Then they shot at us with guns."

Two male passengers, ages 41 and 25, were shot dead, he said. Two women, one with a month-old baby, are still missing. The others ran frantically into the bush and escaped, eventually making their way to the refugee camp.

The Sudanese government bombed this refugee camp in November, and, just a week ago, it bombed the nearby town of Jau, in South Sudan. Fears are growing of a new all-out war between Sudan and South Sudan, in part because of an oil dispute. South Sudan separated from the rest of the country just in July, and the two sides can't agree on the oil pipeline fees that the South should pay.❏

Pa hisa nivel di siguridad den area turistico

Lo evalua instalacion di camaranan di vigilancia den termino cortico

ORANJESTAD - Diabierna mainta reunionnan intenso a tuma luga na oficina di Minister Otmar Oduber. Esaki en conexion cu un proyecto cu tin hopi tempo den planificacion pa hisa nivel di siguridad den e area turistico na Aruba.

Estadisticanan ta mustra cu islanan den Caribe dia pa dia ta birando mas peligroso. Un estudio publica dor di Nacionan Uni siman pasa ta bisa cu e nivel di criminalidad den Caribe ta menasando economia basa riba turismo y ta mustra con debil e nivel di siguridad den Caribe ta.

Aruba su nivel di siguridad ta halto ainda y no ta wordo menciona den e estudio aki, y encuestanan ta mustra cu un di e motibonan pa cual nos bishitantenan ta sigui bin Aruba ta pa e nivel di siguridad.

Pa logra mantene e nivel di siguridad aki y hasta subi'e mas ainda, Minister Otmar Oduber y Gabinete Mike Eman en general kier pa medio di e proyecto di camaranan di siguridad, sigura cu Aruba su turismo lo no wordo afecta den un forma negativo y tambe cu bishitantenan lo sigui sinti nan mes protegi na Aruba.

Durante un entrevista chikito cu Jim Hepple, Presidente y CEO di AHATA el a splica cu e idea ta pa pone camaranan di siguridad cuminsando for di Phoenix Aruba Resort te na Aqua y tambe na tur e entradanan pa e area turistico di Palm Beach. E camaranan aki lo laga turistanan sinti nan mes mas protegi sabiendo cu e area ta wordo vigila constantemente.



Pa logra mantene e nivel di siguridad aki y hasta subi'e mas ainda, Minister Otmar Oduber y Gabinete Mike Eman en general kier pa medio di e proyecto di camaranan di siguridad, sigura cu Aruba su turismo lo no wordo afecta den un forma negativo y tambe cu bishitantenan lo sigui sinti nan mes protegi na Aruba.

Aruba Security Foundation lo ta trahando conhuntamente cu Corps Politie pa sigura cu e vigilancia wordo haci debidamente. Secretario di Aruba Security Foundation, Roland Peterson, a bisa cu e ta hopi contento di por forma parti di e proyecto aki, cu ta uno sumamente importante pa e siguridad di turismo na Aruba. El a splica cu lo tin plannan pa trece a camara di vigilancia tambe pa Seroe Colorado, Baby Beach y Rogers Beach.

Intencion ta pa bin cu e proyecto aki den un termino relativamente corto y ya caba ta analisando e diferente posibilidadnan. E proyecto di camara pa e area turistico sigur ta uno hopi importante cu ta contribui na sigura cu turistanan sigui bishita Aruba y ta conta cu sosten total di Minister Otmar Oduber.❏

Parlamentario Ruiz-Maduro:

Mas nivel den politica y no difamacion



ORANJESTAD – Miembro di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro ta haya cu pueblo di Aruba kier mira un cambio den politica aki na Aruba, na unda cu politiconan ta debati riba nivel y ta informa e Pueblo aki cu articulonan cu informacion alcaso riba temanan cu ta concerni e bienestar di nos Pais.

Lamentablemente e cambio aki no a surti ainda. Locual e Pueblo aki por mira of scucha na varios ocasion den reunionnan publico, ta debatenan na unda cierto politiconan ta haci uzo di nan tempo pa ataca otro politiconan y te hasta difama nan famia.

Pa e ultimo aki, diaranson Hues a dicta un sentencia cu por wordo considera como un señal bon cla pa tur politico pa stop cu e tipo di difamacionan sin base aki. E sentencia aki ta e resultado di e caso cu Ruiz-Maduro su casa a entama contra parlamentario Velasquez di AVP kende a difama su casa sin por demostra cu locual el a papia y skirbi di su casa ta berdad. "Segun e parlamentario, mi casa a wordo kita for di trabou dor cu e a mustra su color politico. Algo cu no ta cuadra cu berdad y pa cual mi a coregi e parlamentario aki debidamente. Pero asina mes e parlamentario a haya necesario pa bay den media pa trece e mentira aki dilanti difamando mi casa kende ta un profesional cu no tin nada di haber cu politica. Hues ta condena e hecho aki como cu e parlamentario no por demostra cu locual e ta papia ta berdad y pesey awe e parlamentario aki mester rectifica y coregi su eror".

Parlamentario Ruiz-Maduro ta bisa cu e eror aki mester sirbi e parlamentario en cuestion y tur otro politico na Aruba como un les pa stop cu e tipo di difamacionnan aki. Pueblo di Aruba kier tende e berdad y no ta beneficia di parlamentarionan cu ta trece mentira dilanti.❏

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki famianan kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sra.Carmelita Angela-Kock

Mihor conoci como "Machi Cam"

Gradicimento special ta bai na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan. Un danki di curason na tur esnan cu a manda flor krans, telegram, yamadanan risibi, nan tawata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa
compaña nos na 2 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar
na Misa Santa Theresita na San Nicolaas riba:
Diahuebs 23 di Februari pa 6:30' or di anochi.
Diabierna 24di Februari pa 6:30' or di anochi.
Despues di e ultimo misa nos ta invita tur hende pa bin lesa un Santo Rosario na cas Weg Sero Preto 37
Boso presencia ta altamente aprecia.

Gradicimento/ Invitacion:

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nan sosten y compaña nos durante enfermedad , fayesimento y intiero di:

Angelica Maduro-Irausquin

Na Dr. Darjanani, Dr. Wassenaar, Dr.Van Striem.Un danki di curason pa Dr. Luchmun pa tur loqual bo a hasi p`e. Bo tabata tey semper den momentonan mas dificil di su bida. Na Edmun Harms foundation ; na e verpleegstersnan Debby, Arelys, Netty, Marietje y Wit Gele Kruis; Personal di IMSAN semper atento. Na Olive tree funeral home; nos ta agradici boso pa tur atencion.
Na tur esnan cu a compaña nos, manda Krans, carchi, telegram,email tambe yamadanan, danki di curazon pa boso sosten durante y na e momentonan mas dificil pa nos, nos ta keda eternamente agradeci.

Alavez nos kier a hasi un invitashon pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunta stima. Cual lo tuma lugar:
Diaranson februari 22 , Diebierna februari 24 y Diadomingo februari 26 tur tres misa lo ta 6:30 atardi na misa Santa Teresita na San Nicolas.

Na nomber di Simplicio Maduro, yiunan, nietonan, rumanan y demas familia.

Dios ta nos refugio y fortalesa, un bon Amigo den tempu di angustia.

Salmo 46:1
Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos yiu y ruman stima;

Osei Scholsberg

Naci dia : * 16 april 1987
† 17 Februari 2012

Na nomber di su Mama:
Carmen van Varsseveld
Rumanan:
Antoine Lobato de Mesquita
Trevor van Varsseveld

Comprometida: Cindy Zambrano
Dia y ora di entiero ta wordo anuncia despues

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradisi tur esnan cu a mustra nos nan atencion, aprecio y sosten durante fayecimento di nos difunto stima:

Henk van Ierland

A la vez nos ta gradisi tur esnan cu a manda krans, telegram, e-mail y yamadanan telefonico.
Un danki di curazon pa tur famia, bisiña, amistad, conocir y esnan cu a bin di Curaçao cu a compaña nos difunto pa su ultimo lugar di sosiego. Tambe un danki hopi especial pa e exelente servicio di
Aurora Funeral Home.

Nos ta invita bo(so) pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar na Misa San Francisco na Playa ariba e siguiente fechanan:

Diahuebs 23 februari, Diabierna 24 februari y Diasabra 25 februari 2012 pa 7:00 pm.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier agradeci tur famia bisiña, amiga y conocirnan cu di un of otra forma cu tabata cu nos na ora di fayecimento y entiero di nos mama, wela , ruman y esposa stima:

Gladys Maria "Ge" Croes-Henriquez

Gradicimento tambe ta bai especialmente pa Edmond Harms Fundation.
Un danki tambe na personel nan di Dr. H.O. Hospitaal 4 piso y muy especialmente na su bon amiga Celli, Bianca y demas amiganan di Oncologic Afdeling.
Un danki tambe na Aurora Funeral Home.
Na mesun momento nos kier a invita tur famia, rumannan, swanan, bisiña y conocirnan pa tres (3) Santo sacrificio di misa , ariba
Diaranson 22 di Februari 2012
Diahuebs 23 di Februari 2012
Diabierna 24 di Februari 2012, tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz despues di ultimo misa Diabierna nos tin un Santo Rosario na misa.
Boso presencia ta di suma importancia y ta altamente aprecia.
Di antemano hopi danki, na nomber di su yiunan, nieto, esposo rumanan , swanan y demas famia.

Gradicimento / Invitacion

Gradicimento ta bai tur famia , amigonan y bisiñanan.
famia Simileer, Violenus pa compañanos na ora dificil di entiero di nos difunto stima:

Ricardo Andres Violenus

Nos kier gradici tur persona cu di un of otra manera sostenenos den e momentonan dificil aki.

Alaves nos kier invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diaranson 22 di Februari, Diahuebs 23 di Februari y Diabierna 24 di Februari 2012 pa 7'or pm, despues di ultima misa lo tin un santo rosario na cas
Seroe Patrishi 253 na descanso di alma di Ricardo .

Grecia, rescata un biaha mas

A aproba rescate multimiyonario

BRUSSELS (AP) – E paisnan di zona euro ayera a evita e bancarota inminente di Grecia ora di aproba un credito di contingencia di 130.000 miyon euro (170.000 miyon di dollar), e di dos plan di rescate den dos aña di e pais aki.

Sinembargo, e medidanan di austeridad como condicion pa entrega di fondonan nobo y e aprobacion renuente duna door di e Parlamentonan di Alemania y Hulanda no ta implica e fin di e crisis di debe soberano den e Continente Bieu.

E mercadonan a reaccion un caida generalisa pa e acuerdo, cu tabata spera for di basta tempo caba, despues di a logra avancenan solido den e ultimo dianan, mientras cu e euro a subi un 0.2%.

E Ministernan di Finanza di Grecia di e otro 16 nacionnan cu ta uza e euro a negocia te ora cu ayera mainta tempran, pasando henter anochi den reunion, e detayenan di e rescate financiero, y a logra concesionnan di ultimo ora di e tenedornan priva di bonds soberano emiti door di Atenas.



Prome Minister di Luxemburg Jean-Claude Juncker, banda drechi, y Managing Director di Fondo Monetario Internacional Christine Lagarde, banda robes, ta prepara pa dirigi nan mes na prensa durante un conferencia na final di un reunion di e Ministernan di e zona euro ayera na Brussels. Despues dim as di 12 ora di reunion, e paisnan cu ta uza euro a acorda ayera tempran pa entrega na Grecia 130 biyon euro (170 biyon dollar) den un extra plan di rescate pa salbe di un potencial falta di pago otro luna, asina un diplomatico di Union Europeo a duna di conoce.

E zona euro y Fondo Monetario Internacional, cu lo facilita e fondonan di e rescate financiero nobo, ta spera cu e programa nobo ta pone Grecia finalmente den posicion di sobrevivi sin apoyo exterior y ta garantisa su permanencia den Union Eurupeo.

E acuerdo, cu tabata den preparacion durante algun luna, ta papia di concesionnan di e acreedornan priva y fondonan di inversion grandi riba esnan acepta na un principio.

Atenas lo pidi ademas na e banco- y fondonan di inversion pa renuncia na casi 107.000 miyon di euro (142.000 miyon dollar) den activonan, mientras cu Banco Central Europeo y e banconan nacional di e zona euro lo renuncia na nan beneficionan genera pa e debe soberano Griego.

E acuerdo "ta elimina e posibilidad di un bancarota desordena cu lo ta caotico pa Grecia y e pueblo Griego," a wordo bisa door di Presidente di e Comision Europeo José Manuel Barroso.

"E no ta un progama facil, sino uno ambicioso," a wordo bisa door di director di IMF Christine Lagarde, y a agrega cu ta existi un riesgo considerabel cu e economia Griego no por crece na e ritmo cu e acreedornan internacional ta spera, loke lo pone den duda su capacidad pa debolbe e placa y sali di e crisis.

Incluyendo e prome plan di rescate di Grecia pa 110.000 miyon di euro (146.000 miyon dollar), e acuerdo nobo ta nifica cu cada ciudadano Griego lo debe e zona euro y IMF rond di 22.000 euro (29.000 dollar).

"No ta exagera bisa cu awe ta un dia historico pa e economia Griego," Prome Minister Lucas Papademos a duna di conoce.

Jean-Claude Juncker, Prome Minister di Luxemburg y kende ta presidi e reunionnan di e Ministernan di Finanza di e zona euro, a bisa cu a pidi e tenedornan priva di bond di Grecia – principalmente banco- y fondonan di inversion – pa nan asumi un perdida den e balor nominal di su activonan di 53,5%.

Jean Lemierre, kende a presidi e negociacionnan den representacion di e acreedornan agrupa den Instituto di Finanza Internacional, a bisa cu e perdidanan total pa e poseedornan priva di bonds lo ta riba 70% si considera un fecha di vencemento na un plaso mas largo y e ganashinan menor paga.

E zona euro y Grecia a haya nan mes presiona pa yega na un acuerdo tempran cu e meta di evita un falta di pago di 14.500 miyon euro (19.200 miyon dollar) den bonds cu lo vence dia 20 di maart.

"E ta un acuerdo hopi bon ya cu e ta reparti den forma husto," a wordo bisa door di e Minister di Finansa Frances Francois Baroin. "E Griegonan a aporta nan sacrificionan. E Europeonan a pone nan ayudo di nan parti, den su rol di acreedornan, ... Y sector priva tabata esun cu tabata hopi mas generoso" di loke a spera. ❑

Afganistan: Bukinan islamico kima tabatin mensahenan extremista

KABUL (AP) – E bukinan religioso Musulman cu a wordo kima den un monton di sushi na un base militar Mericano na Afganistan lo a wordo saca for di biblioteca di un centro di detencion cerca lo por contene mensahenan extremista of inscripcionnan, a wordo bisa ayera door di un oficial militar occidental.
E militar, cu conocemento di e incidente, a bisa cu aparentemente varios ehemplar di e Coran y otro bukinan Islamico tabata wordo uza pa fomenta extremismo, y cu esnan cera na e Centro di Detencion di Parwan tabata skirni den e documentonan ey pa intercambia mensahenan.

E oficial a papia den anonimato pa motibo di no ta autorisa pa comenta riba e incidente.
Dilanti e Centro di Detencion di Parwan, banda di e Base Aereo di Bagram, na nort di Kabul, mas di 2.000 Afgano a concentra pa protesta contra e incidente.
E kimamento a causa pasionnan xenofobico cu ya caba tabata den aumento despues di un decada di guera na Afganistan. Ademas, el a reforsa e posicion di e Afganonan cu no ta respeta nan cultura of e religion islamico.
"Cu e stranheronan muri," e manifestantenan tabata grita. Tin cu a tira cu nan fusil den aire. Otronan a tira piedra riba entrada di e base y a kima varios tire.
E general Mericano John Allen, comandante di e forsanan Mericano y di OTAN na Afganistan, a disculpa su mes na e pueblo Afgano y a bisa cu e bukinan a wordo entrega sin cu nan a pensa na e trupanan pa wordo kima.
"E no tabata un decision tuma pasobra tabata trata di material religioso," Allen a bisa na e canal di television di OTAN. "E no tabata un decision tuma pasobra tabata trata di e fe Islamico. E tabata un eror. Un ekibocacion. Asina cu nos a haya sa, nos a pare y a interveni."
Presidente Afgano Hamid Karcai, a condena den un declaracion e incidente y a instala un comision investigador.❑



Hugo Chavez mester wordo opera atrobe pa saca tumor

CARACAS – Presidente di Venezuela, Hugo Chávez, ayera a duna di conoce cu e lo mester wordo opera atrobe pa kita un tumor chikito cu a wordo detecta cerca di e area pelvico caminda a wordo saca un tumor canceroso aña pasa.
"Mi a haya mi mes obliga di adelanta e informacion, e berdad cu e examennan na Cuba a detecta un tumor nobo na e mesun sitio unda cu a detecta e tumor canceroso. E ta un tumor chikito, di dos centimeter y ta obliga pa mi wordo opera atrobe," e Presidente di 57 aña a bisa for di Barinas, su estado natal pa unda el a biaha directamente for di La Habana.
"Mi ta den bon condicion fisicamente pa enfrenta e bataya," el a agrega y a sigura cu e cancer no a plama pa ningun parti di e curpa.
Chávez ayera a acudi hunto cu varios di su colaboradornan y autoridadnan na un fabrica di tractor, truck y otro vehiculonan na Barinas.
Su aspecto tabata mescos cu den ultimo tempo y den un discurso mas tempran e no a haci referencia na e rumornan cu ta circula for di diabierna ultimo.
E ronda nobo di rumornan riba e situacion grave di salud di Chavez a surgi na Brasil na final di siman pasa, cu un articulo publica door di e periodista Merval Pereira, di e corant O Globo, riba su blog den cual el a sigura cu e eleccionnan presidencial Venezuelano di dia 7 di october por wordo afecta pa e salud di Chavez.
Según Pereira, kende a afirma cu su fuentenan di informacion ta dokternan Brasileño, kendenan e no a identifica, cu a analisa e ultimo examennan haci riba Chavez, y kendenan a bisa cu e cancer no a stop di avansa y cu el a cuminsa plama.❑

BON DIA Aruba

Cu arma di candela plama tur parti,

Cada mei ora nan ta mata un Venezolano

Skirbi pa Clyde Harms

Cu estadistica cu ta duna hende calafriu, e propio Minister di Husticia di Venezuela a comproba lo ke tur hende sa caba: Venezuela ta un pais sumamente violento. Apenas a cumpli un luna den 2012 y ya nan a mata 1347 hende, un averahe di mas di 43 pa dia, dunando e pais e distincion tristo di ta e pais cu un averahe di homicidio mas halto di Zuid America.

Ademas di e matanza horibel cu ta tuma luga na nos pais bisiña, tur dia tin tambe un cantidad grandi di secuestro, atraco y asalto. Na aña 2011 tabatin 1168 denuncia di secuestro, pero un criminalista Venezolano ta opina cu pa cada un secuestro registra, cinco nunca ta wordo raporta. Hopi bes e secuestradonan ta yama pa demanda e suma di rescate cu menasa di mata e victima si famianan yama polis, y si e suma ta algo cu nan tin, famianan ta paga mes ora sin raporta nada. Esaki ta e fenomeno cu Venezolanonan ta yama "secuestro expres".

E crimen mas comun atraco: Venezolanonan ta wordo atraca pa cualkier cos, pa nan prenda, holoshi di man, celular, specialmente pa nan Blackberry, hasta pa nan sapatonan. E ladronnan ta warda nan victima sali di botica, supermercado, banco of un ATM pa atrac'e. Un bon amigo di nos a wordo atraca un atardi despues di cumpra remedi na un botica. Ora cu el a nenga di duna e yabi di su SUV na e atracadonan, nan a pas'e dos tiro di revolver den su barica y core bay. Sangrando hopi, nos amigo a core bay un hospital caminda nan a logra salba su bida.

Tin bes e ladronnan ta asalta un persona y obligu'e bay saca placa na un ATM. Robo den cas tambe ta sosode, pero e atraco mas cu ta wordo cometi ta pa un auto, truck of motocicleta. Un experto a yega di calcula cu cada dia di siman un promedio di mas di 120 vehiculo ta cambia di doño bou menasa di un pistol. Esaki ta igual cu 5 vehiculo pa ora, twenty-four seven. Atracona cas di hende no ta asina frecuente pasobra e robo di un auto ta mas facil y mas lucrativo. Ami cu mi señora



Anabel Argüello, victima di un asesinato den sanger friu, bisti pa su fiesta quinceañero apenas un aña pasa.

un bes a presencia apenas cinco meter dilanti di nos, con dos homber a baha di un auto cu pistol den man, atraca unhomber cu a caba di parkeer su auto di luho nobis nobis, kit'e su yabinan y core bay cu e auto. E atraco no a tuma 30 seconde. Esaki tabata di dia cla!

E miedo di ser atraca den nan propio cas a haci cu Venezolanonan ta busca tur sorto di manera pa proteha nan mes. Muraya halto di tres o cuater meter no ta un excepcion. Awor te hasta casnan den barionan menos luhoso ta usa wayanan cu voltahe electrico halto pa tene e malandronan afo. E resultadonan no ta mucho di gaba. Na cas di un doctor cu ta biba den mes un caya cu mi suegra, un banda di cuater ladron a drenta e cas proteha cu muraya haltu y waya di coriente y a bay cu tur pertenencia cu tabatin den cas. Cada un di e ladronnan tabata carga un revolver.

Apesar di tanto matamento tur dia, un crimen cu a conmove pueblo di Maracaibo y henter Venezuela tabata e matamento di e mucha muhe Anabel Argüello di apenas diesseis aña cu un tiro di revolver na su pecho. Anabel tabata riba porch di su cas ora cu un ladron a exigie pa habri e porta di hero di cura. Pa proteha su famia, Anabel a nenga. Pa rabia y cu sanger friu e ladron a tir'e mata. E mucha aki tabata amiga di nos sobrina.

Pa casi tur crimen na Venezuela, arma di candela ta esun mas usa y nan cantidad ta creciendo den un forma alarmante. Durante mi estadia di cuater siman na Maracaibo, mi por a lesa den e corantnan di Aruba di varios homicidio, cu arma cayente. Evidentemente, na nos isla tambe tin hopi arma di candela riba caya. Ta esaki a inspira mi pa skirbi e articulo aki pa expresa mi inkietud.

Durante ultimo seis añanan mi a mira con Venezolanonan a cambia nan manera di biba pa miedo di bira victima di un crimen arma. Mescos cu mayoria di e pueblonan di Venezuela, Maracaibo cu tabata un pueblo trankilo y sigur,awor ta pesta cu arma di candela y el a bira un caos di secuestro, atraco, asalto y matamento. Mi no kier ni pensa riba e posibilidad cu aki na Aruba tambe nos lo mester biba asina fobico. Sin cu tabatin un prueba di homicidio, e caso di Natalee Holloway a hera dristibi nos turismo,e pilar mas importante di nos economia. Kico lo pasa si un di e dianan aki un malandro mester atraca un turista Mericano y tir'e mata?! Laga nos no warda te ora esaki sosode. Mi ta urgi nos gobierno pa bin cu un plan pa purba elimina e cantidad di arma riba cayanan di Aruba mas lihe posibel. Menos arma, menos posibilidad di crimen. clydeharms@yahoo.com.❑

Lider di fraccion di AVP, Rene Herdé

Ausencia di fraccion MEP a bira mas frecuente

ORANJESTAD - E ultimo lunanan e ausencia di e miembronan di e fraccion di MEP a bira mas y mas frecuente. Casi nunca tur e cinco miembronan di MEP ta presente.

Y ora cualkier un di nan bay trabou y presenta den sala di reunion, nan ta keda un rato anto bay sin bini bek. Siman pasa ora a trata e ley importante pa duna polis y ministerio publico e instrumentonan legal pa nan por combati criminalidad mas efectivo, dos miembro di e fraccion di MEP so a presenta. Despues cu nan a hiba palabra den prome buelta di e reunion, tur dos e miembronan aki a disparce y no a bini bek. Ni pa sikiera vota pa e ley y laga sa si nan ta na fabor of no. Esaki tabata otro falta di respet pa e trabou sumamente importante cu nan tin den nos comunidad. E ta un desinteres grandi pa e trabou importante y dificil di gobierno y di polis pa combati criminalidad y un muestra di no ta interesa den loke ta importante pa pueblo di Aruba!

E otro miembronan di MEP no a ni manda disculpa pa nan ausencia! Nan no por ta pafor di pais, pasobra un dia prome nan a bay cerca Gobernador. No ta cu ta pa motibo di Carnaval, pasobra masha hopi trahado na Aruba a cumpli cu nan trabou pa despues fiesta carnaval. E miembronan di MEP debe pueblo mas respet y un splicacion drechi pakico nan no ta presenta na trabou. Nan tin cu splica pakico otro trahadonan rond di Aruba cu no bay traha ta keda sin cobra e dianan ey of hasta ta perde trabou, pero miembronan di parlamento di MEP si ta mustra ningun interes den nan trabou, pero si kier cobra fin di luna!!

TRABOU SERIO

E ausencia di e fraccion di MEP a cuminsa for di despues di eleccion. Algun miembro di MEP casi no a presenta pa trabou e prome lunanan. Despues y te ainda e ausencia di e miembronan di MEP den reunionnan di comisionnan di parlamento ta cronico.

Algun di nan y tambe e exmiembro Booshi Wever no sa bini mes. Pero ora parlamento tin cu biaha, si mes ora tur hende ta cla pa biaha! Den pasado e fraccion di MEP a hasta pidi pa aumenta e cantidad di miembro den un delegacion pa mas di nan por biaha.

Pero prome y despues di e biahe nan no ta ni presenta y no ta coopera cu otro miembronan di parlamento. Kico nan intencion ta no ta conoci. Aparentemente e proceso pa apunta un miembro di e partido MEP pa tuma e luga di Maikel Kelly den Parlamento, a causa discusionnan interno cu te ainda no a keda resolvi. Algo cu por sosode den un partido of organisacion. Si esaki ta e caso, anto mientras cu ta resolve e problemanan interno den un forma responsabel, un hende den e partido mester lanta y bisa e miembronan di e fraccion cu nan mester presenta na trabou si. Pasobra, pase loke pase, e responsabilidad pa asuntonan di pueblo y pais, ta bay prome cu tur cos. Hasta prome cu asuntonan personal y di partido!

E siman aki ta trata e presupuesto di gobierno pa 2012. Ta di spera cu e fraccion di MEP lo presenta su mes y traha manera cualkier otro trahado tin cu haci den e pais aki!❑

BON DIA Aruba

Pa su reduccion significante di uzo di combustibel pa su planta SWRO #1

WEB ta ricibi 'proof not promises award' di general electric

ORANJESTAD - WEB su departamento di produccion di awa a ricibi e 'Proof Not Promises Award' di e compania internacionalmente renombra General Electric (GE). WEB a ricibi e reconocimento aki pa su reduccion significante di uzo di combustibel pa SWRO #1, aumentando asina e eficiencia di e planta aki. WEB ta e prome compania na Aruba cu a logra haya e award aki. GE mundialmente ta reconoce clientenan na momento cu nan tin beneficio economico positivo di nan operacion cu makinaria di GE.



E Proof Not Promises Award sigur ta prueba e espirito inovativo ilustra den vision di WEB. Gerencia di WEB ta orguyoso y ta gradici Filomeno (Boey) Marchena, Robert Wever y henter e team di Productie Water pa e bon trabou.

General Electric regularmente ta asisti WEB den proyectonan pa hisa eficiencia di operacion. Un di e proyectonan aki ta e planta SWRO #1, caminda a constata cu na su inicio no tawatin un operacion stabil y eficiente. Pa motibo di contaminacion biologico (bio-fouling) e consumo di energia electrico tawata 11% mas halto cu pronostica. E aumento di consumo di energia electrico en combinacion cu un reduccion di produccion a resulta den un operacion ineficiente y caro.

Pa remedia esaki a ehecuta diferente procedura pa suavisa e bio-fouling, sinembargo ningun di e limpiesa nan aki a resulta positivo. Den un esfuerso conhunto, WEB a diseña un procedura di saneacion pa limpiesa di e tuberia completo, membranan y demas equipo di SWRO #1. Banda di e procedura di saneacion nobo, hefe di sector di produccion di awa di WEB, sr. Filomeno (Boey) Marchena y operador di planta di awa, sr. Robert Wever a diseña un proceso nobo pa haci e membrananan di e parti di SWRO y BWRO mas limpi. Despues di a completa e saneamento, a pone SWRO #1 bek den servicio cu un consumo di energia electrico di 3.72 kwh/m3 y un produccion di 8170 m3 pa dia. Esaki ta nifica respectivamente un aumento di eficiencia di 16.4% y un aumento di 2.2% den produccion di awa pa dia. Reduccion di consumo di energia electrico automaticamente ta nifica reduccion tambe den consumo di fuel.❑

TEMPO

Chens pa awacero awe nochi na Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla.

Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 11.

Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts.

Diabierna shelo lo ta basta nubia den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. ❑

Diaranson di Shinishi na Misa Santa Filomena

ORANJESTAD - Diaranson, 22 di Februari 2012 ta Diaranson di Shinishi. E santo sacrificio di misa riba e fecha menciona lo ta pa 6'or di mainta y 7'or di anochi.

Diabierna, 24 Februari 2012 lo tin caminda di cruz den Misa pa 6'or y mei di atardi sigui pa e Santo Sacrificio di Misa 7'or. Despues di misa lo tin caminda di cruz den bario pa cuarto pasa di 8'or anochi, cuminsando na cas di
Pablo y Betty Erasmus, Babijn 5 y siguiendo na e diferente casnan den bisindario

Diasabra, 25 Februari 2012 e studiantenan di medicina di Xavier University lo organisa un mainta di salud pa habitantenan di Paradera y Aruba henter. Unda lo tin oportunidad pa check sucu, presion etc. Esaki lo tuma luga na Centro Caiquetio di 8'or di mainta te 12'or di merdia. Ta conta cu presencia di un y tur ya cu esaki lo ta completamente gratis.

Diasabra 25 Februari 2012 lo tin caminda di cruz tradicional di Cuaresma na Alto Vista cuminsando pa 6'or di mainta na e prome cruz banda di caminda.

Parokia Santa Filomena lo tin e honor di tin e bishita di Monseigneur
Giovanni Braschi , e rector di e Santuario di Santa Filomena na
Mugnano del Cardinale, Italia na Aruba. E bishita lo tuma luga e dianan
13 te cu 20 Maart 2012. Nos ta spera cu fe den Dios y Santa Filomena di haci e bishita importante aki pa nos parokia uno exitoso y fructifero. E programa di bishita lo wordo anuncia despues. Pastoor Toti Fuentebella di Parokia Santa Filomena, Paradera ta conta cu presencia di tur parokianonan di Paradera y henter pueblo di Aruba pa asisti na e evenementonan aki.❑



Programa di Diaranson di Shinishi na Parokia San Francisco

ORANJESTAD - Pastoor Stanislaw kier a pone tur parokiano na altura di e programa cu a ser elabora pa awe Diaranson di Shinishi na Parokia San Francisco. Awe lo tin un Santo Sacrificio di Misa cu partimento di shinishi pa 6:30 a.m. Lo tin liturgia di palabra y partimento di shinishi, specialmente pa muchanan di scol 8:00 a.m. y 9:00 a.m. Santo Sacrificio di Misa na Paviljoen cu partimento di shinishi 10:00 a.m. Ultimo Santo Sacrificio di Misa cu partimento di shinishi: 7:00 p.m. ❑